



DT301Y - DT302Y

FR NON TISSÉ À USAGE UNIQUE - BANDES ÉTANCHÉES DT301Y: SURBOTTES JETABLES DELTACHEM - TYPE PB [3] - TYPE 3B - COUTURES ÉTANCHÉES - 1 PAIRE DT302Y: MANCHETTES JETABLES DELTACHEM - TYPE PB [3] - TYPE 3B - COUTURES ÉTANCHÉES - 1 PAIRE **Instructions d'emploi:** Les utilisations recommandées que nous suggérons sont : la protection contre l'amiante, les projections de liquides chimiques (hors gaz) et les éclaboussures acides, de matières alcalines et de l'eau conformément aux vêtements de protection chimique de catégorie 3, type PB 3-B, PB 4-B. Ce vêtement ne couvre qu'une partie du corps et n'a pas été testé comme une combinaison. **Limites d'utilisation:** Les usages à des fins autres que celles qui sont spécifiquement incluses dans ces instructions ne sont pas autorisés. Pour de plus amples détails, ou informations, s'il vous plaît contacter le fabricant. Inspection visuelle avant utilisation. : vérifier l'intégrité et la perméabilité du dispositif (pas de perforation, de défaut de couture etc...). En cas de déchirures, perforations et / ou défaut de couture, quitter immédiatement la zone de travail et mettre un nouveau produit. Vérifier que les dispositifs ont la taille appropriée. S'assurer que la configuration du poste de travail validée ne peut être modifiée ni altérée. Des procédures doivent être définies afin d'établir des pauses suffisantes en fonction des conditions d'utilisation (température et conditions climatiques, charge de travail etc...). Ces instructions d'utilisation doivent être disponibles dans les locaux de l'entreprise utilisatrice et doivent être conservés aussi longtemps que le PPE décrit est utilisé. L'accessoire ne doit pas être utilisé dans des secteurs où il y a un risque d'exposition à certains produits chimiques dangereux pour lesquels aucun essai n'a été effectué. L'accessoire doit être retiré selon des procédures permettant d'éviter de contaminer l'utilisateur. Bien qu'une protection limitée puisse être assurée contre divers produits chimiques, aucune garantie de résistance n'est donnée quant à des expositions aux gaz. Ne pas exposer le vêtement à la chaleur ou à la flamme. L'utilisateur sera le seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte du vêtement avec des accessoires optionnels. Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par la correcte utilisation de sous-vêtements et une ventilation adaptée. Performance additionnelle antistatique : Pour préserver ses propriétés antistatiques, il est recommandé de l'utiliser avec des accessoires antistatiques compatibles. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Il a été réalisé dans un matériau permettant la dissipation des charges électrostatiques en surface. Ces vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène sans accord préalable de l'ingénieur responsable de la sécurité. Les propriétés électrostatiques dépendent également de l'humidité relative ambiante : l'évacuation des charges électrostatiques est meilleure lorsque l'humidité augmente. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, ensemble ou combinaison et article chauffant permettant l'évacuation des charges électrostatiques par exemple. Il serait probablement utile que l'utilisateur soit relié à la terre pour que la résistance soit inférieure à 10⁶ Ω. L'usure et une contamination possible peuvent avoir une incidence sur la performance antistatique. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques aux personnes sensibles. Dans ce cas, quitter la zone à risque, enlever les accessoires et consulter un médecin. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Le fournisseur ne serait tenu responsable de toute utilisation incorrecte de ces produits. L'utilisateur sera seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte avec des équipements optionnels (gants, article chauffant et masque respiratoire). **PART 2: Essai sur tissu et coutures :** DT301 DT302 (Voir tableau performances) **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Combinaison à usage unique, aucun entretien, jeter après utilisation. *En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. *En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. *Lorsque contaminées, les combinaisons de protection doivent être éliminées dans le respect des lois et des réglementations en vigueur. La mise au rebut est uniquement limitée par les contaminations éventuelles qui auraient pu se produire pendant l'utilisation. **EN DISPOSABLE NON-WOVEN - TAPED SEAMS DT301Y:** PB [3] TYPE - 3B TYPE - DELTACHEM DISPOSABLE OVERBOOTS - TAPED SEAMS - 1 PAIR **DT302Y:** PB [3] TYPE - 3B TYPE - DELTACHEM DISPOSABLE COVER - TAPED SEAMS - 1 PAIR **Use instructions:** The recommended uses that we suggest are: protection against asbestos, projections of chemical liquids (excluding gas) and acid splashes, alkaline materials and water according to chemical protective clothing category 3, type PB 3-B, PB 4-B. This item is covering only parts of the body, it has not been tested like a overall. **Usage limits:** Usage and purposes other than those specifically included in these Instructions are not permitted. For further details, or information, please contact the manufacturer. Visual inspection before use : check the device for integrity, patency (no puncture, seam failure etc...). In case of tears, punctures and/or seam failure, immediately leave the working area and wear a new product. Check that devices are of suitable sizes. Make sure that the approved configuration of the work environment cannot be modified nor altered. Procedures must be defined in order to establish sufficient work breaks according to usage conditions (temperatures and climate, workload etc...). These Instructions for use must be available at the premises of the user company and must be retained until the described PPE is used. The accessories should not be used in sectors where there is a risk of exposure to certain hazardous chemical products for which no tests have been conducted. The accessories should be removed following the procedures to prevent contaminating the user. Although limited protection can be provided against various chemicals, no guarantee of resistance is given for exposure to gases. Do not expose the garment to heat or flame. It is the sole responsibility of the user to decide which protection is appropriate and the proper association of clothing with optional equipment. Heat stress can be reduced or eliminated by proper use of undergarments and suitable ventilation. Antistatic additional performance : In order to preserve their antistatic properties, it is recommended to use them with compatible antistatic accessories. Electrostatic dissipation protective clothing must not be removed in the presence of inflammable or explosive atmospheres or when handling inflammable or explosive substances. It is made of fabric enabling the dissipation of surface electrostatic charges. These electrostatic dissipation protective garments must not be used in oxygen-rich atmospheres without the prior agreement of the engineer responsible for safety. The electrostatic properties also depend on ambient relative humidity: electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, suit or coveralls and footwear enabling the evacuation of electrostatic charges for example. The user should be probably earthed so that the resistance is less than 10⁶ Ω. The Antistatic performance can be affected by wear and tear and possible contamination. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Do not use in the event of a defect. This garment does not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Contact with the skin may lead to allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the risk zone, remove the accessories and consult a doctor. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). The supplier shall not be held responsible for incorrect use of these products. It is the sole responsibility of the user to decide which protection shall be appropriate and proper association with optional equipment (gloves, footwear, and respiratory mask). **PART 2: Test on fabric and seams:** DT301 DT302 (See the performances) **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Single use, no maintenance required, dispose after use. *In the event of deterioration, this item can not be repaired, discarded and replaced with a new article. *After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. *When contaminated, protective suits must be disposed of in compliance with applicable laws and regulations. Disposal is limited only by any possible contamination that may have occurred during use. **IT NON TESSUTO MONOUSO - CUCITURE CON PELLICOLA DT301Y:** SOVRASTIVALI MONOUSO DELTACHEM - TIPO PB [3] - TIPO 3B - CUCITURE CON PELLICOLA - 1 COPPIA **DT302Y:** MANICHETTE DELTACHEM MONOUSO - TIPO PB [3] - TIPO 3B - CUCITURE CON PELLICOLA - 1 COPPIA **Istruzioni d'uso:** Gli utilizzi raccomandati che suggeriamo sono: protezione contro l'amiante, le proiezioni di liquidi chimici (tranne gas), gli schizzi acidi, di materiale alcalino e di acqua conformemente agli indumenti di protezione chimica di categoria 3, tipo PB 3-B, PB 4-B. Questo indumento non è una protezione da lavoro per abiti, e quindi non è stato testato come protezione da lavoro per abiti. **Restrizioni d'uso:** L'utilizzo per altri fini rispetto a quanto precisato nelle presenti istruzioni non è autorizzato. Per maggiori dettagli o informazioni, contattare il produttore. Ispezione visiva prima dell'utilizzo: controllare l'integrità e la permeabilità del dispositivo (caso di perforazione, difetto a livello delle cuciture, ecc...). Nel caso di strappi, perforazioni e/o difetto a livello delle cuciture, uscire immediatamente dalla zona di lavoro e sostituire la tuta. Verificare che i dispositivi siano della dimensione corretta. Controllare che la configurazione del posto di lavoro convalidata non sia stata modificata né alterata. Devono essere definite specifiche procedure per concedere intervalli di lavoro sufficienti in base alle condizioni di utilizzo (temperatura e clima, carico di lavoro, ecc...). Devono essere a disposizione istruzioni d'uso presso la sede dell'azienda, ben visibili per tutto il tempo in cui il DPI viene utilizzato. L'accesso non deve essere utilizzato nei settori in cui ci sia il rischio di esposizione a taluni prodotti chimici pericolosi che non siano stati testati. L'accessorio deve essere rimosso in base alle procedure previste per evitare di contaminare l'utilizzatore. Sebbene una limitata protezione può essere assicurata contro diversi prodotti chimici, nessuna garanzia di resistenza viene rilasciata per le esposizioni ai gas. Non esporre il capo d'abbigliamento al calore o alle fiamme. L'utilizzatore sarà la persona più indicata a decidere il tipo di protezione necessaria e l'associazione corretta del capo con accessori opzionali. Lo stress termico può essere ridotto o eliminato con l'utilizzo di indumenti intimi appropriati e strumenti di ventilazione. Prestazioni aggiuntive antistatiche : Per conservarne le proprietà antistatiche, si consiglia di utilizzarla con accessori antistatici compatibili. I capi d'abbigliamento di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere tolti in presenza di ambienti atmosferici infiammabili o esplosivi o in caso di manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. È stato realizzato con un materiale che permette la dissipazione delle cariche elettrostatiche in superficie. Questi capi d'abbigliamento a dissipazione elettrostatica non devono essere utilizzati in atmosfere ricche di ossigeno senza il consenso dell'ingegnere responsabile della sicurezza. Le proprietà elettrostatiche dipendono allo stesso modo dall'umidità relativa ambientale: l'evacuazione delle cariche elettrostatiche è migliore se l'umidità aumenta. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Assicurarsi di essere completamente equipaggiati, con completo o tuta e calzature, che consentano, per esempio, la scarica di cariche elettrostatiche. L'utente deve essere adeguatamente collegato a terra in modo che la resistenza sia inferiore a 10⁶ Ω. Le prestazioni anti-statiche possono essere condizionate dall'usura e dalla possibile contaminazione. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita di efficacia. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. Questo capo d'abbigliamento non contiene sostanze note come cancerogene, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche alle persone sensibili. In tal caso uscire dalla zona a rischio, rimuovere gli accessori e consultare un medico. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Il fornitore non dovrà rispondere dell'utilizzo scorretto di questi prodotti. È responsabilità esclusiva dell'utente decidere il tipo di protezione da utilizzare e la combinazione adeguata con gli accessori opzionali (guanti, calzature e maschera respiratoria). **PART 2: Prova su tessuto e cuciture:** DT301 DT302 (Vedere tabella delle performance) **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Completato ad uso unico, non richiede manutenzione, da gettare dopo l'uso. *In caso di danni, il presente articolo non può essere riparato, eliminato e sostituito con un nuovo articolo. *In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. **Quando contaminata, la tuta protettiva deve essere eliminata conformemente con le normative e la legislazione in vigore. Lo scarto è unicamente limitato ad eventuali contaminazioni che avrebbero potuto prodursi nel corso dell'utilizzo. ES NO TEJIDO DE USO ÚNICO - COSTURAS SOLDADAS DT301Y:** CUBREBOTAS DESECHABLES DELTACHEM - TIPO PB [3] - TIPO 3B - COSTURAS ESTANCAS - 1 PAR **DT302Y:** MANGUITOS DESECHABLES DELTACHEM - TIPO PB [3] - TIPO 3B - COSTURAS ESTANCAS - 1 PAR **Instrucciones de uso:** Los usos recomendados que sugerimos son: la protección contra el amianto, contra las eyecciones de líquidos químicos (sin incluir el gas) y contra las salpicaduras de ácidos, de materiales alcalinos y de agua de acuerdo con la vestimenta de protección química de categoría 3, tipo PB 3-B, PB 4-B. La ropa no es un overol o mono y no está probada como si lo fuera. **Limites de aplicación:** No se autoriza el uso para otros fines que los que se incluyen específicamente en estas instrucciones. Para más detalles o información, contacte con el fabricante. Inspección visual antes del uso: verificar la integridad y la permeabilidad del dispositivo (sin perforaciones, sin defectos de costura, etc...). En caso de desgarros, perforaciones y/o defectos de costura, salir inmediatamente de la zona de trabajo y colocarse otro buzo. Verificar que el dispositivo tenga el talle apropiado. Asegurarse de que la configuración del lugar de trabajo aprobada no puede modificarse ni alterarse. Se deben definir procedimientos para establecer las pausas suficientes en función de las condiciones de uso (temperatura y condiciones climáticas, carga de trabajo, etc...). Estas instrucciones de uso deben estar disponibles en los locales de la empresa y se deben conservar mientras la PPE descripta está en uso. Este accesorio debe utilizarse en los sectores donde hay riesgo de exposición a ciertos productos químicos peligrosos para los que no se han realizado pruebas. Este accesorio debe retirarse según los procedimientos que evitan contaminar al usuario. Si bien se puede asegurar una protección limitada contra diversos productos químicos, no se puede garantizar la resistencia a las exposiciones al gas. No exponer la ropa al calor o a llamas. El usuario será el único que pueda decidir qué tipo de protección se conviene usar y cuál es la asociación correcta de la prenda con los accesorios opcionales. Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. Resistencia adicional antiestática : Para conservar sus propiedades antiestáticas, se recomienda usar con accesorios antiestática compatibles. Las ropas de protección con disipación electrostática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables o explosivas. Ha sido confeccionada en un material que permite la disipación de las cargas electrostáticas en superficie. Estas ropas de protección con disipación electrostática no se deben usar en atmósferas enriquecidas en oxígeno sin un acuerdo previo del ingeniero responsable de la seguridad. Las propiedades electrostáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente : la evacuación de las cargas electrostáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, traje o mono y calzado que permitan la evacuación de las cargas electrostáticas. El usuario debe estar probablemente conectado a tierra, de modo que la resistencia sea menor de 10⁶ Ω. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. No usar si detecta una falla. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas o tóxicas. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles. En este caso, abandonar la zona de riesgo, retirar los accesorios y consultar con un médico. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarrar). El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. El usuario será el único responsable de decidir el tipo de protección que le conviene usar y la correcta asociación con los equipos opcionales (guantes, calzado y máscara respiratoria). **PART 2: Prueba sobre tela y costuras :** DT301 DT302 (Ver tabla de rendimientos) **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Mono de un sólo uso, no necesita mantenimiento, echarlo después de haberlo usado. *En el caso de deterioro, este artículo no se puede reparar. Hay que descartarlo y reemplazarlo por uno nuevo. *Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **Quando estén contaminadas, los buzos de protección deben eliminarse respetando las leyes y las reglamentaciones en vigor. El desechamiento queda limitado solo por las eventuales contaminaciones que pudieran haberse producido durante el uso. PT NÃO TECIDO A USO ÚNICO - COSTURAS ESTANQUES DT301Y:** COBRE-BOTAS DESCARTÁVEL DELTACHEM - TIPO PB [3] - TIPO 3B - COSTURAS ESTANQUES - 1 PAR **DT302Y:** MANGUITO DESCARTÁVEL DELTACHEM - TIPO PB [3] - TIPO 3B - COSTURAS ESTANQUES - 1 PAR **Instruções de uso:** As utilizações recomendadas que sugerimos são: a proteção contra o amianto, as projeções de líquidos químicos (fora gás) e os salpicos ácidos, de matérias alcalinas e de água, de acordo com o vestuário de proteção química de categoria 3, tipo PB 3-B, PB 4-B. O vestuário não é um fato de proteção e não é testado como tal. **Limitação de uso:** Não são autorizadas utilizações para quaisquer finalidades que não aquelas especificamente incluídas nestas instruções. Contacte o fabricante para obter mais detalhes ou informações. Inspeção visual antes da utilização: verificar a integridade e a permeabilidade do dispositivo (sem perfuração, sem defeitos de costura, etc...). Em caso de rompimentos, perfurações e/ou defeitos de costura, sair imediatamente da área de trabalho e colocar uma nova. Verificar se a altura dos dispositivos é adequada. Certificar-se de que não é possível modificar ou alterar a configuração do posto de trabalho. Devem ser definidos procedimentos para estabelecer pausas suficientes consoante as condições de utilização (temperatura e condições climáticas, carga de trabalho, etc...). Estas instruções de utilização deverão estar disponíveis nos locais da empresa utilizadora e guardadas enquanto o EPI for utilizado. Não utilizar o acessório em sectores com risco de exposição a certos produtos químicos perigosos e para os quais não foi realizado nenhum teste. Retirar o acessório de acordo com os procedimentos que permitem evitar a contaminação do utilizador. Apesar de poder ser garantida uma proteção limitada contra diversos produtos químicos, não foi dada nenhuma garantia de resistência quanto a exposições aos gases. Não expor o vestuário ao calor ou à chama. Cabe exclusivamente ao utilizador decidir do tipo de proteção que deve utilizar e do uso correcto do vestuário com acessórios opcionais. O stress térmico pode ser reduzido ou eliminado com a utilização de roupa interior apropriada e de equipamentos de ventilação. Performance adicional anti-estática: Para preservar as suas propriedades anti-estáticas, recomenda-se a utilização com acessórios anti-estáticos compatíveis. O vestuário de proteção com dissipação electrostática não deve ser retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivos aquando da manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivas. Foi fabricada num material que permite a dissipação das cargas electrostáticas na superfície. Este vestuário de proteção com dissipação electrostática não deve ser utilizado em atmosferas enriquecidas com oxigénio sem acordo prévio do engenheiro responsável pela segurança. As propriedades electrostáticas dependem também da humidade ambiente relativa: a evacuação das cargas electrostáticas é melhor quando a humidade aumenta. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma protecção completa. Certifique-se de que está completamente equipado, por exemplo, com o conjunto ou combinação e com artigo de calçado para permitir a evacuação das cargas electrostáticas. O utilizador deverá estar correctamente ligado à terra para que a resistência seja inferior a 10⁶ Ω. O desempenho Anti-estático pode ser afectado pelo desgaste, rasgos e possível contaminação. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como cancerígenas, nem tóxicas. O contacto com a pele pode causar reacções alérgicas às pessoas sensíveis. Neste caso, sair da área de risco, remover os acessórios e consultar um médico. É preciso não esquecer que os ensaios efectuados neste produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem necessariamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condição de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). O fornecedor não pode ser responsabilizado por uma utilização incorrecta destas produtos. O utilizador será o único responsável por decidir o tipo de protecção adequada que deverá usar e associação correta com equipamentos opcionais (luvas, artigos de calçado e máscara respiratória). **PART 2: Teste no tecido e costuras:** DT301 DT302 (Ver tabela de desempenho) **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Fato-macaco descartável, nenhuma limpeza, deitar fora após a utilização. *Em caso de deterioração, este artigo não poderá ser reparado. Descartá-lo e substituí-lo por um artigo novo. *No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. *Em caso de contaminação, eliminar as combinações de proteção de acordo com as leis e regulamentos em vigor. A inutilização está unicamente limitada por eventuais contaminações que poderiam ter lugar durante a utilização. **NL NON WOVEN VOOR EENMALIG GEBRUIK - ONDOORDRINGBARE NADEN DT301Y:** TYPE PB [3] - TYPE 3B - DELTACHEM WEGWERP OVERTREKLARZEN - WATERDICHT NADEN - 1 PAAR **DT302Y:** TYPE PB [3] - TYPE 3B - DELTACHEM WEGWERP OVERMOUW - WATERDICHT NADEN - 1 PAAR **Gebruiksaanwijzing:** We bevelen aan dit kledingstuk te gebruiken voor: de bescherming tegen asbest, het opspatten van chemische vloeistoffen (met uitzondering van gassen) en opspatten van zuren, alkalische stoffen en water in overeenstemming met beschermende kleding tegen chemicaliën van categorie 3, type PB 3-B, PB 4-B. Het kledingstuk is geen alles bedekkende overall en is ook niet als zodanig getest. **Gebruiksbeperkingen:** Het gebruik voor andere doeleinden dan de specifieke doeleinden vermeld in deze handleiding, is niet toegestaan. Neem contact op met de fabrikant voor verdere informatie. Visuele controle voor gebruik : Controleer de integriteit en permeabiliteit van de uitrusting (perforatie, weeffouten etc...). Indien de overall gescheurd, gaten of weeffouten vertoont, dient u de werkzone onmiddellijk te verlaten om een nieuwe aan te doen. Controleer dat de uitrusting de juiste maat heeft. Zorg ervoor dat de goedgekeurde opzet van het werkstation niet gewijzigd of veranderd kan worden. Er dienen procedures te zijn die voldoende pauzes voorzien met het oog op de gebruiksomstandigheden (temperatuur en weersomstandigheden, werkbelasting etc...). Deze handleiding moet raadpleegbaar zijn in de gebouwen van het bedrijf dat deze uitrustingen gebruikt en moet net zo lang bewaard worden als dat de beschreven PBM gebruikt wordt. Het accessoire mag niet gebruikt worden in sectoren waar er risico is op blootstelling aan bepaalde gevaarlijke chemische producten waar geen enkele test voor is uitgevoerd. De accessoire dient verwijderd te worden in navolging van de procedures zodat besmetting van de gebruiker voorkomen wordt. Hoewel er een beperkte bescherming kan worden gegarandeerd tegen verschillende chemische producten, wordt er geen enkele garantie gegeven wat betreft bestendigheid bij blootstelling aan gassen. Stel dit kledingstuk niet bloot aan hitte of vlammen. De gebruiker is de enige die kan beslissen welk soort bescherming hij nodig heeft en welke combinatie van kleding en optionele accessoires correct is. De thermische stress kan beperkt of geïmuneerd worden door gebruik van aangepast ondergoed en ventilatie-uitrusting. Antistatische bijkomende prestatie: Om de antistatische eigenschappen te behouden, wordt aanbevolen de overall te gebruiken met geschikte antistatische accessoires. De tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in ontvlambare of explosieve omgevingen of tijdens behandeling van ontvlambare of explosieve stoffen. Dit kledingstuk is uitgevoerd in een materiaal dat de ontleding van elektrostatische ladingen aan de oppervlakte bewerkstelligt. Deze tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in zuurstofverrijkte omgevingen zonder voorafgaande toestemming van de ingenieur die verantwoordelijk is voor de veiligheid. De elektrostatische eigenschappen zijn ook afhankelijk van de relatieve omgevingsvochtigheid: het afvoeren van elektrostatische ladingen is beter bij hogere vochtigheid. Eén enkel kledingstuk kan geen volledige bescherming bieden. Zorg ervoor dat u volledig bent uitgerust, pak of overal en schoenen zorgen bijvoorbeeld voor de afvoer van elektrostatische ladingen. Aanbevolen wordt een goed contact van dit kledingstuk met de huid of een directe verbinding met de aarde (< 10⁶ Ω). Slijtage en een mogelijke vervuiling kunnen invloed hebben op de antistatische prestaties. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleer of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. De kleding niet gebruiken als u een defect hebt ontdekt. Dit kledingstuk bevat geen substanties die bekend staan als kankerverwekkend of giftig. Het contact met de huid kan bij gevoelige personen leiden tot allergische reacties. In dit geval de risicozone verlaten, de accessoires uitdoen en een arts raadplegen. NB: testen op dit product zijn uitgevoerd in een laboratorium en geven niet noodzakelijk indicaties over het werkelijke gebruik. Bepaalde factoren, zoals het gebruik in uiterst warme omgevingen of agressief mechanische omgevingen (gevaar van afschuren, snijden, scheuren), kunnen deze resultaten beïnvloeden. De leverancier kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor incorrect gebruik van deze producten. De gebruiker is als enige verantwoordelijk voor de inschatting van het type bescherming moet worden gebruikt met de optionele bijbehorende uitrusting (handschoenen, schoenen en ademhalingsmasker). **PART 2: Test op stof en naden:** DT301 DT302 (zie kwaliteitstabel) **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking Combinatie voor éénmalig gebruik, geen onderhoud, wegwerpen na gebruik. *In geval van beschadiging, mag het artikel niet gerepareerd worden maar dient het weggegooid en vervangen worden door een nieuw artikel. *Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. *Als een overall besmet of vervuild is, moet de uitrusting weggegooid worden met inachtneming van de van kracht zijnde wetten en regelgeving. De procedure voor afvalverwerking is uitsluitend beperkt tot een eventuele besmetting die zich tijdens het gebruik heeft voorgedaan. **DE EINWEG-VLIESTUUF - WASSERDICHT NÄHTE DT301Y:** TYP PB [3] - TYP 3B - DELTACHEM EINWEG-ÜBERZIEHTSTIEFEL - ABGEDICHTETE NÄHTE - 1 PAAR **DT302Y:** TYP PB [3] - TYP 3B - DELTACHEM EINWEG MANSCHETTE - ABGEDICHTETE NÄHTE - 1 PAAR **Einsatzbereich:** Die von uns empfohlenen Einsatzgebiete sind: Schutz gegen Asbestfasern, spritzende chemische Flüssigkeiten (mit Ausnahme von Gasen) und Spritzschutz gegen Säuren, Laugen und Wasser gemäß Chemieschutzkleidung der Kategorie 3, Typ PB 3-B, PB 4-B. Bei der Schutzkleidung handelt es sich nicht um einen Overall, und sie wurde daher nicht wie ein Overall getestet. **Gebrauchseinschränkungen:** Andere als die in dieser Gebrauchsanweisung vorgesehenen Verwendungen und Zwecke sind nicht zulässig. Wegen weiterer Einzelheiten wenden Sie sich bitte an den Hersteller. Sichtprüfung vor der Verwendung: prüfen Sie den Anzug auf Schäden oder Löcher (keine Lötcher, offene Stellen im Saum usw.) Sollten Risse, Löcher oder offene Stellen im Saum festgestellt werden, verlassen Sie sofort den Arbeitsbereich und ziehen Sie einen neuen an. Achten Sie darauf, dass die Anzüge in der Größe passen. Stellen Sie sicher, dass die genehmigte Zusammenstellung der Arbeitsumgebung nicht modifiziert oder geändert wird. Die Arbeitsverfahren müssen so bestimmt werden, dass je nach Verwendungsbedingungen (Temperatur und Raumklima, Arbeitsbelastung etc. ...) ausreichende Arbeitspausen eingerichtet werden. Diese Gebrauchsanleitung muss auf dem Gelände der Firma, die die Anzüge verwendet, vorhanden sein und aufbewahrt werden, bis der beschriebene PPE benutzt wird. Die Ausrüstung darf nicht in Bereichen mit Expositionsrissen gegenüber gefährlichen Chemikalien eingesetzt werden, für die keine Tests durchgeführt wurden. Das Ausziehen der Ausrüstung muss nach einem Verfahren erfolgen, das eine Kontamination des Benutzers ausschließt. Es kann zwar ein begrenzter Schutz gegen verschiedene Chemikalien gewährleistet werden, eine Gewähr bei Gasexpositionen kann jedoch nicht übernommen werden. Das Kleidungsstück nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Die Entscheidung der ordnungsgemäß einzusetzenden Schutzart und der korrekten Kombination des Kleidungsstücks mit optionalem Zubehör erfolgt in Alleinverantwortung des Anwenders. Thermischer Stress kann durch das Tragen von geeigneter Unterwäsche und Belüftung reduziert oder beseitigt werden. Zusätzliche antistatische Leistungsfähigkeit: Um die antistatischen Eigenschaften zu erhalten, wird die Verwendung von entsprechendem antistatischem Zubehör empfohlen. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf ohne ausdrückliches Einverständnis des zuständigen Ingenieurs für Arbeitssicherheit nicht in Bereichen getragen werden, die mit Sauerstoff angereichert sind. Die elektrostatischen Eigenschaften sind weiterhin von der relativen Luftfeuchtigkeit abhängig: die Ableitung elektrostatischer Ladungen ist umso besser, je höher die Luftfeuchtigkeit ist. Eine teilweise Schutzkleidung bietet keinen kompletten Schutz. Achten Sie daher auf eine vollständige Schutzkleidung, tragen Sie beispielsweise die Kombination bzw. den Schutzhanzug und Schuhwerk, das elektrostatische Ladung ableitet. Der Benutzer sollte möglichst geerdet sein, so dass der Widerstand unter 10⁶ Ω liegt. Die antistatische Leistung kann durch Verschleiß und mögliche Kontamination beeinträchtigt werden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn sie einen Defekt bemerkt. Dieses Kleidungsstück enthält keine krebserzeugende oder toxische Substanz. Der Kontakt mit der Haut kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen. Unter diesen Umständen den Gefahrenbereich verlassen, die Ausrüstung ablegen und einen Arzt hinzuziehen. Es ist zu beachten, dass die an diesem Produkt durchgeführten Tests in einer Laborumgebung stattfanden und nicht zwingend die Wirklichkeit widerspiegeln. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. Der Lieferant haftet nicht für falsche Verwendung dieser Produkte. Nur der Träger selbst entscheidet über den für ihn geeigneten Schutztyp und die richtige Kombination mit optimaler Ausrüstung (Handschuhe, Schuhwerk, Atemschutzmaske). **PART 2: Prüfung des Gewebes und der Nähte** DT301 DT302 (siehe Tabelle Leistungswerte) **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Overall zum einmaligen Gebrauch, keine Reinigung, nach Gebrauch entsorgen. Bei Beschädigung kann dieser Artikel nicht repariert werden. Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. Wenn der Schutzhanzug kontaminiert ist, muss er gemäß den anwendbaren Gesetzen und Vorschriften entsorgt werden. Das Wegwerfen ist nur durch eventuelle Verschmutzungen eingeschränkt, die während des Tragens auftreten sein könnten. **PL WYROBY JEDNORAZOWEGO UZYTUKU Z WŁÓKNINY - USZCZELNIONE SZWY DT301Y:** JEDNORAZOWE OCHRONNIKI NA OBUWIE Z WŁÓKNINY DELTACHEM - TYP PB [3] - TYP 3B - SZWY USZCZELNIONE - 1 PARA **Zastosowanie:** Zalecane zastosowania: ochrona przed azbestem, rozpryskami płynnych chemikaliów (poza gazami) oraz kwasów płynnych, materiałów alkalicznych oraz wodą, zgodnie z wymogami dotyczącymi odzieży chemoochronnej kategorii 3, typu PB 3-B, PB 4-B. Ubranie to nie jest kombinizonek i nie było testowane jak kombinizonek. **Ograniczenia w użytkowaniu:** Stosowanie do innych celów, niż te ściśle określone w niniejszych instrukcjach, jest niedozwolone. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje, należy skontaktować się z producentem. Kontrola wizualna przed użyciem: sprawdź stan i przepuszczalność kombinizonek (brak przedziurawień, uszkodzeń szwów itp.). W razie stwierdzenia obecności rozdrarć, przedziurawień i/lub uszkodzeń szwów należy bezzwłocznie opuścić strefę pracy i założyć nowy kombinizonek. Sprawdzić, czy rozmiar kombinizonek został odpowiednio dobrany. Upewnij się, że zatwierdzony układ stanowiska pracy nie może być zmodyfikowany ani zmieniony. Należy określić procedury w celu ustalenia wymaganych przerwy w noszeniu w zależności od warunków użytkowania (temperatura i warunki pogodowe, obciążenie pracą itp.). Instrukcje dotyczące stosowania muszą być dostępne w pomieszczeniach użytkowych przedsiębiorstwa i muszą być przechowywane tak długo, jak opisane środki ochrony indywidualnej są w użyciu. Nie należy korzystać z wyposażenia w strefach, w których występuje ryzyko narażenia na działanie niektórych niebezpiecznych środków chemicznych, z wględem których nie przeprowadzono żadnych testów. Wyposażenie powinno zostać usunięte zgodnie z procedurami niedopuszczającymi do zakazania użytkownika. Pomimo gwarancji ograniczonej ochrony przeciw różnym środkom chemicznym, nie można zagwarantować ochrony w przypadku narażenia na działanie substancji gazowych. Nie wystawiać odzieży na działanie czynników gorących lub ognia. Decyzja o rodzaju odpowiedniej ochrony oraz o prawidłowym doborze odzieży i ewentualnych akcesoriów należy wyłącznie do użytkownika. Można ograniczyć lub wyeliminować stres termiczny stosując odpowiednią bieliznę osobistą i elementy wentylacji. Dodatkowe właściwości antyelektrostatyczne : Aby zachować właściwości antystatyczne kombinizonek, zaleca się stosowanie odpowiednich akcesoriów antystatycznych. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być zdejmowana w palnej lub wybuchowej atmosferze lub podczas czynności wykonywanych z użyciem substancji palnych lub wybuchowych. Odzież jest wykonana z materiału, który sprząca rozproszenie ładunków elektrycznych na powierzchni. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być stosowana w atmosferach wzbogaczonych tlenem, jeżeli inżynier odpowiedzialny za bezpieczeństwo nie wyraził na to zgody. Właściwości elektrostatyczne są zależne również od wilgotności otoczenia: zwiększona wilgotność powoduje odparowanie

ladunków elektrostatycznych. Pojedyncze sztuki odzieży nie mogą stanowić pełnego zabezpieczenia. Należy posiadać kompletne wyposażenie, na przykład komplet lub kombinzon i obuwie sprzyjające odprowadzaniu ładunków elektrostatycznych. Byłoby zapewne użyteczne aby użytkownik był uzieniony żeby odporność była niższa niż 10⁸ Ω. Użycie oraz możliwe skażenie mogą mieć wpływ na właściwości antyelektrostatyczne. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pociągnie za sobą obniżenie jej skuteczności. Jeżeli stwierdzono uszkodzenie, nie należy używać odzieży. Ten rodzaj odzieży nie zawiera substancji, która jest znana jako rakotwórcza czy toksyczna. W przypadku osób o wrażliwej skórze kontakt może wywołać reakcje alergiczne. W takim wypadku opuścić strefę ryzyka, zdjąć wyposażenie i skonsultować się z lekarzem. Należy zauważyć, że badania tych produktów zostały wykonane w środowisku laboratoryjnym i niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywisty stan rzeczy. Na wyniki tych badań mogły mieć wpływ czynniki takie jak stosowanie w warunkach nadmiernego ciepła lub w agresywnym środowisku mechanicznym (ścieralnica, preczucie, rozdziercie). Dostawca nie ponosi odpowiedzialności w przypadkach niewłaściwego wykorzystania tych produktów. Użytkownik musi sam zdecydować, który rodzaj zabezpieczenia odpowiada mu najbardziej oraz jakie zastosuje dodatkowe wyposażenie (rękawice, obuwie i maska oddechowa).
▼PART 2: Badanie tkaniny i szwów: DT301 DT302 (Patrz tabela z wynikami)
Przechowywanie/czyszczenie:
•Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. Kombinzone do jednorazowego użytku, nie podlega żadnej konserwacji, wyrzucić po użyciu.
•W przypadku uszkodzenia produkt nie podlega naprawie, należy je wyzłomować i wymienić na nowe.
•Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem.
•W przypadku skażenia kombinzoneo ochronnych należy je poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami i uregulowaniami.
Ewentualne skażenie, które może nastąpić podczas stosowania, jest czynnikiem narzucającym ograniczenia przy wyrzucaniu do odpadów.
CS NETKANÉ NA JEDNO POUŽITÍ - NEPROPUSTNÉ ŠVY DT301Y: JEDNORÁZOVÉ NÁVLEKY NA OBUV DELTACHEM - TYPU PB [3] - TYPU 3B - PODLEPENÉ ŠVY - 1 PÁR DT302Y: JEDNORÁZOVÉ NÁVLEKY NA PAŽE DELTACHEM - TYPU PB [3] - TYPU 3B - PODLEPENÉ ŠVY - 1 PÁR **Návod k použití:
•Doporučené použití: ochrana proti azbestu, rozstříkovaným kapaliným chemikáliím (kromě plynů) a také rozstřík k jiným chemikáliím, zásaditým látkám a vody v rozsahu předpisů pro ochranné protichemické oděvy kategorie 3, typu PB 3-B, PB 4-B.
V případě tohoto oděvu se nedopádá o celobleče, a proto tedy není testován stejným způsobem jako celobleče.
Meze použití:
▼Použití k jiným účelům než výsvojn uvedeným v této dokumentaci není povoleno. Další informace a podrobnosti získáte u výrobce.
Před použitím provádějte vizuální kontrolu oděvu. Zjejněma zkontrolujte neporušenost a nepropustnost prostředku (a zaměřte se na prodávěravění, poškození švů apod.). Zjistíte-li protřetí, prodávěravění nebo poškození švy, opusťte okamžitě pracovní prostor a převlékněte se do jiné. Dbejte na správnou velikost kombinězy. Vždy zkontrolujte, zda se nezměnily podmínky či konfigurace pracoviště, pro něž byl tento ochranný prostředek původně určen. Proto je nutné stanovit odpovídající pracovní postupy, aby byly zajištěny dostatečné přestávky, zejména s ohledem na podmínky používání (teplné a klimatické podmínky, fyzicky namáhavá práce apod.). Tato příručka pro použití musí být k dispozici na pracovišti, kde je prostředek používán, a musí být uchována po celou dobu používání popisovaného OOP. Příslušenství nelze používat v oblastech, kde existuje riziko vystavení se některým nebezpečným chemickým látkám, pro které nebyly provedeny žádné zkoušky. Příslušenství je nutné svlékat podle postupu, které zabraňují nežádoucí kontaminaci uživatele.
▼Přestože kombiněza může zajišťovat určitou omezenou ochranu proti různým typům chemikálií, nelze poskytnout záruku na ochranu proti plynným látkám. Nevystavujte tento ochranný oděv vysokým teplotám nebo otevřenému ohni. Záleží pouze na uživateli, jaký typ ochrany se rozhodne použít a s jakým dalším volitelným příslušenstvím bude oděv kombinovat. Přehřátí uvnitř obleku lze omezit nebo mu úplně zabránit volbou vhodného prádla pod oblek a použitím větracích mechanismů.
▼Navíc antistatické provedení : Aby byly zachovány její antistatické vlastnosti, doporučujeme použití kompatibilních antistatických přípravků. Ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj nesmí být svlékány v hoflavém nebo výbušném prostředí atmosféry nebo při manipulaci s hoflavými nebo výbušnými látkami. Byl vyroben z materiálu, který umožňuje rozptýl elektrostatických nábojů na povrchu. Tyto ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj nesmí být používány v ovzduší obohaceném kyslíkem bez předchozího souhlasu technika odpovědného za bezpečnost. Elektrostatické vlastnosti závisí také na relativní vlhkosti okolí: odvádění elektrostatických nábojů je lepší, když vlhkost stoupá. Samotný oděv nemůže poskytnout úplnou ochranu. Dbejte na to, abyste byli plně vybaveni, například tak, že souprava nebo kombiněza a obuv umožní odvádění elektrostatických nábojů. Uživatel by měl být uzemněn, aby hodnota odporu byla nižší než 10⁸ Ω. Na antistatické vlastnosti může mít vliv opotřebení a případné znečištění materiálu. Před tím, než si tento oděv oblécete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Kombinězu nepoužívejte v případě, že jste zjistili závadu. Tento ochranný oděv neobsahuje žádné karcinogeny ani toxické látky. Kontakt s pokožkou může u citlivých osob způsobovat alergické reakce. V tomto případě opusťte rizikové pracoviště, svlékněte příslušenství a vyhledejte lékaře. Upozorňujeme, že testy prováděné na tomto výrobku byly prováděny v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrazet skutečné podmínky. Výsledky provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadměrně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, prořez, protřetí). Dodavatel neručí za výrobek v případě jeho nesprávného použití. Záleží pouze na uživateli, jaký typ ochrany se rozhodne použít a s jakými dalšími ochrannými prostředky ho bude kombinovat (rukavice, ochranná obuv, filtrační masky).
▼PART 2: Zkouška na látce a švu: DT301 DT302 (viz tabulka vlastností)
Pokyny pro skladování/Cištění:
•Skladujte v chladu, suchu, chráněném před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Kombiněza na jedno použití, bez údržby, po upotřebení vyhodte
•V případě poškození nelze tento oděv opravit, vyhodte ho do odpadu a nahradte novým výrobkem.
•"Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vztáchných na životní prostředí.
•"Pokud dojde ke kontaminaci ochranné kombinězy, je nutné ji zlikvidovat v souladu s místně platnými zákony a předpisy. Jiná likvidace se provádí pouze v případě, že při použití kombinězy došlo k jejímu posílnění chemickými látkami.
SK NIE UTKANÁ NA JEDNO POUŽITIE - UTESNENÉ ŠTIA DT301Y: JEDNORÁZOVÉ NÁVLEKY NA OBUV DELTACHEM - TYP PB [3] - TYP 3B - PODLEPENÉ ŠVY - 1 PÁR **Návod na použitie:
•Odporúčame nasledovné použitie: ochrana voči azbestu, vystrieknutiu chemikálií (okrem plynu) a špliechaniu kyselín, alkalických látok a vody v súdele s odedom s chemickou ochranou kategórie 3, typ PB 3-B, PB 4-B. Tento odiev nie je kombinéza a preto nie je testovaná ako kombinéza.
Obmedzenia pri používaní:
▼Používanie na iné účely, ako sú špecificky vymedzené v tomto návode, nie sú povolené. Podrobnosti alebo iné informácie vám poskytnie výrobca.
Vizuálna kontrola pred použitím: overte celistvosť a nepriepustnosť pomôcky (žiadne známky prepichnutia, chyby švov...). V prípade pretrhnutia, prepichnutia a/alebo chyby švov okamžite opusťte pracovisko a oblécťe si novú. Skontrolujte, či majú pomôcky vhodnú veľkosť. Dbajte na to, aby nebolo možné upraviť ani pozmeniť konfiguráciu pracoviska. Musia byť definované postupy, aby sa zaručili dostatočné prestávky v závislosti od podmienok používania (teplota a klimatické podmienky, pracovná záťaž...). Tento návod na používanie musí byť dostupný v priestoroch spoločnosti, ktorá výrobok používa, a musí sa uchovávať počas celej doby používania opisanej OOPP. Príslušenstvo sa nesmie používať v sektore, kde hrozí riziko expozície niektorým nebezpečným chemickým látkam, pri ktorých neboli vykonané žiadne testy. Príslušenstvo sa musí odstrániť v súdele s postupmi, ktoré bránia kontaminácii používateľa.
▼Aj napriek tomu, že je tento produkt schopný zabezpečiť obmedzenú ochranu proti chemikáliám, nemôže však zaručiť vo vzťahu k vystaveniu plynom. Odev nevystavuje teplo alebo plameňom. Používateľ si sám musí vybrať typ ochrany, ktorú by mal použiť, a skombinovať ju so správnym odedom a doplnkovým príslušenstvom. Teplý stres je možné znížiť alebo odstrániť vhodným spodným oblečením a ventiláčnym zariadením.
▼Dodatočná antistatická vlastnosť : Aby sa zachovali antistatické vlastnosti kombinězy, odporúča sa používať kompatibilné antistatické doplnky. Ochranné oděvy, ktoré umožňujú rozptýlit elektrostatické náboje, sa nesmú zlobiekať v hoflavom alebo výbušnom prostredí ani počas manipulácie s hoflavými alebo výbušnými látkami. Tento oděv bol vyrobený z materiálu, ktorý umožňuje rozptýlit elektrostatické náboje na povrchu. Ochranné oděvy, ktoré umožňujú rozptýlit elektrostatické náboje, sa nesmú používať v prostredí obohatenom o kyslík bez toho, aby bol vopred upozornený inžinier zodpovedný za bezpečnosť. Elektrostatické vlastnosti tiež závisia od relatívnej vlhkosti prostredia: elektrostatické náboje sa ľepšie odstraňujú pri vyššej vlhkosti. Samotný oděv nemôže poskytnúť kompletnú ochranu. Dbajte, aby ste používali kompletnú ochranu, napríklad komplet alebo kombinězu a obuv, ktoré umožňujú odstrániť elektrostatické náboje. Odporúča sa, aby tento oděv dobol prilehla na pokožku alebo aby bol priamo uzemnený (<10⁸ Ω). Opotrebná a možná kontaminácia môžu mať dopad na antistatickú ochranu. Skôr ako si oděv obléciete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Aj zistíte nedostatok, oděv nepoužívajte. Tento oděv neobsahuje karcinogénne ani toxické látky. U osob s citlivou pokožkou môžu dôjsť pri kontakte s pokožkou k alergickým reakciám. V danom prípade opusťte rizikóvu oblasť, zložte príslušenstvo a vyhľadajte lekársku pomoc. Je potrebné poznamenať, že skúšky tohto výrobku sa vykonali v laboratórnom prostredí, ktoré neodráža úplnú realitu. Tieto výsledky by mohli ovplyvniť také faktory, ako napríklad používanie v prostredí s veľmi vysokou teplotou alebo v drsnom mechanickom prostredí (ošúchanie, porazenie, roztrhnutie). Dodávateľ nie je zodpovedný za žiadne nesprávne používanie výrobku. Používateľ musí sám rozhodnúť o type ochrany, ktorá je vhodná na použitie, ako aj o správnej kombinácii s doplnkovými pomôckami (rukavice, obuv a dýchacia maska).
▼PART 2: Skúška na látke a švoch: DT301 DT302 (Pozi tabuľku výkonnosti)
Uskladňovanie/Cistenia:
•Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Kombiněza pre jediné použitie, žiadna údržba, po použití zahodíť.
•V prípade poškodenia sa tento výrobok nesmie opravovať, musí sa zlikvidovať a nahradiť novým výrobkom.
•"Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia.
•"V prípade kontaminácie sa ochranné kombinězy musia zlikvidovať v súdele s platnými zákonmi a predpismi. K likvidácii musí dôjsť iba kvôli prípadným kontamináciám, ku ktorým mohlo dôjsť počas používania.
HU NEM SZÓTT, EGSZSER HASZNÁLTOS - VÍZZÁRÓ VARRATOK DT301Y: TYPE PB [3] - TYPE 3B - DELTACHEM KORLÁTOZOTT HASZNÁLATÚ CSIZMAVÉDŐ - VIZÁLLÓ VARRÁS - 1 PÁR **DT302Y: TYPE PB [3] - TYPE 3B - DELTACHEM KORLÁTOZOTT HASZNÁLATÚ ALKARVÉDŐ - VIZÁLLÓ VARRÁS - 1 PÁR **Használati útmutató:
•Az általunk javasolt felhasználások a következők: az azbeszt elleni védelem, a vegyi folyadékok fröccsenésével (a gázoknál kivül), a savas szennyeződésekkel, a lúgos és vizes bázisú anyagokkal szembeni védelem megfelelve a 3-as kategóriájú, PB 3-B, PB 4-B. típusú vegyvédelmi ruházatnak. Ez a ruházat nem overall, ezért ne teszteltje overall-ként.
Használati korlátok:
▼Nem engedélyezett semmilyen, jelen utasításokban sajátosan nem szereplő használat. Bővebb információért és további részletekért kérjük, keresse fel a gyártót. Használat előtti vizuális ellenőrzés: ellenőrizze az eszköz sértelettségét és áttáthatóságát (ne legyen rajta vágás, varrási hiba, siba, stb.) Szakadás, vágás és/vagy varrási hiba esetén azonnal hagyja el a munkaterületet és vegyen fel új! Ellenőrizze, hogy az eszközök mérete megfelelő! Győződjön meg róla, hogy a jóváhagyott munkahely-kialakításban nincs változás, eltérés! A munkanemekt meghatározásával a megfelelő szünetek beiktathatók a ruha használati útmutatását követve (hőmérséklet és időjárás körülménye, munkamennyiség, stb.). Jelen utasításoknak elérhetőknek kell lenniük a ruházatot használó cégek helyiségeiben és mindaddig meg kell őrizni őket, amíg a szobán forgó eszközök beiktathatók. A felszerelés nem használatú azokban a szektorokban, ahol fennáll az olyan veszélyes vegyszerekkel való kitettésk kockázata, amelyekre vonatkozóan semmiféle próbát nem végeztek. Az eszközök olyan eljárással kell lenniei, hogy elkerülhető legyen a felhasználó megfertőzése.
▼Jóléhet különböző vegyi anyagokkal szemben biztosíthat korlátozott védelmet, semmilyen ellenállást nem nyújt a gázokkal szembeni kitételnek. A ruházatot hó vagy láng veszélyének nem szabad kitenni. A használó saját felelőssége eldönteni a védelem típusát és a megfelelő társított ruházattal és kiegészítőkkel az optimális felszerelés elérése érdekében. A hó kockázattal lehet csökkenteni vagy meg lehet szüntetni megfelelő alsóruházat és szellőző eszköz viselésével.
▼Plusz antisztatikus tulajdonság Az antisztatikus tulajdonságok megőrzéséért ajánlott kompatibilis antisztatikus kiegészítőkkel együtt viselni. Az elektromos sztatizáció ruházatot nem lehet gyűlékony, robbanás veszélyes környezetben, valamint gyűlékony és robbanás veszélyes anyagokkal történő munka közben sem használni. A ruházatot olyan anyagból készült, mely a felületi elektromos töltéseket disszipálja. A ruházatot nem szabad oxigén dús környezetben a munkafelügyelő előzetes engedélye nélkül. Az elektrosztatikus tulajdonságok a környezet relatív nedvesség tartamától függnek: az elektromos töltések elvezetése jobb, ha emelkedik a nedvesség. A ruházat magában nem nyújt teljes védelmet. Figyeljen, hogy a felszerelés teljes legyen, együttes vagy overall és lábbeli, mely engedi az elektromos töltések elvezetését. A felhasználónak megfelelő földrészel kell rendelkeznie, hogy az ellenállás 10⁸ Ω-nál kisebb legyen. A ruházat antisztatikus teljesítményét befolyásolhatja használatása és a lehetséges szennyeződés. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyságát csökkentheti. Ne használja, ha hibát észlel. A ruházat nem tartalmaz olyan összetevőt, mely rákkeltő vagy mérgező hatású lenne. A bőrrel való érintkezés allergiás tüneteket válthat ki érzékeny embereknél. Ebben az esetben hagyja el a kockázati zónát, vegye le a felszereléseket, és forduljon orvoshoz. Meg kell jegyezni, a termékben végzett próbákat laboratóriumi körülmények között végezték, melyek nem feltétlenül tükrözik a valóságot. Különböző tényezők befolyásolhatják az eredményeket, úgy mint a nagy hőség használat közben, vagy az agresszív mechanikai közeg (kopás, vágás, szakadás). A szállító nem vonható semmilyen felelősségre a termék helytelen használatáa esetén. A használatának belátása szerint döntenie kell a védelem típusáról, mely számára a használat során megfelelő, és esetleg az opcionális eszközök helyes választásáról (kesztyű, lábbeli és légzésvédő eszköz).
▼PART 2: Vízsgálat az anyagon és a varráson : DT301 DT302 (Lásd teljesítmény táblázlat)
Tárolás/Használat:
•Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénnytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Egyszer használatos munkaruha, nem kell gondozni, használat után eldobandó.
•Rongálódás esetén a termék nem javítható, ki kell sejtetni és egy újra kell cserélni.
•"A ruházatot elhasználatós után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat.
•Szennyeződés esetén a ruházatokat a hatályos törvények és szabályzatok követésével ki kell iktatni. A hulladékkezelést kizárólag a használat során előforduló szennyeződések határozzák meg.
RO DE UNICĂ FOLOSINȚĂ, NU ESTE TESUT - CUSĂTURI PELICULIZATE DT301Y: PROTECȚIE DE UNICĂ FOLOSINȚĂ PENTRU CIZME DELTACHEM - TIP PB [3] - TIP 3B - BENZI DE ETANȘARE - 1 PERECHE **DT302Y: MANȘETE DE UNICĂ FOLOSINȚĂ DELTACHEM - TIP PB [3] - TIP 3B - BENZI DE ETANȘARE - 1 PERECHE **Instrucțiuni de utilizare:
•Utilizările recomandate pe care le sugerăm sunt: protecția împotriva azbestului, a proiectoarelor de lichide chimice (în afară de gaze) și a stropilor acide, a materialelor alcaline și a apeli, conform articolelor de îmbrăcăminte de protecție chimică din categoria 3, tipurile PB 3-B, PB 4-B. Îmbrăcămintea nu este o salopetă și nu poate fi testată ca salopetă.
Limite de utilizare:
▼Utilizarea în alte scopuri decât cele care sunt incluse în mod special în aceste instrucțiuni nu este permisă. Pentru mai multe detalii sau informații, contactați producătorul. Inspecție vizuală, înainte de utilizare : verificați integritatea și permeabilitatea dispozitivului (nepertorat, cusături defecte etc...). În caz de destrămare, perforări și / sau cusături defecte, parăsiți imediat zona de lucru și îmbrăcați un nou. Verificați dacă dispozitivele au dimensiunea corespunzătoare. Asigurați-vă că configurația validată a postului de lucru nu poate fi modificată. Trebuie definite procedurile pentru a stabili pauze suficiente în funcție de condițiile de utilizare (temperatură și condiții climatice, volumul de muncă etc...). Aceste instrucțiuni de utilizare trebuie să fie disponibile la sediul întreprinderii utilizatoare și trebuie păstrate atât timp cât EUI descrie este utilizat. Accesoriul trebuie să nu fie utilizat în sectoare în care există un risc de expunere la anumiți produse chimice periculoase pentru care nu s-a efectuat niciun test. Accesoriul trebuie retras respectând procedurile care permit evitarea contaminării utilizatorului. selon des procédures permettant d'éviter de contaminer l'utilisateur.
▼Desi se poate asigura o protecție limitată împotriva diverselor produse chimice, nu se acordă nicio garanție de rezistență în ceea ce privește expunerile la gaze. A nu se expune articolul de îmbrăcăminte la căldură sau la flăcăr. Doar utilizatorul va lua decizia privind cel mai potrivit tip de protecție pe care o va folosi și privind asocierea corectă a îmbrăcămii cu accesoriile opționale. Stresul termic poate fi redus sau eliminat purtând pe dedesubt articole de îmbrăcăminte corespunzătoare și echipament de aerisire.
▼Performante antistatice suplimentare : Pentru păstrarea proprietăților sale antistatice, este recomandat a-l utiliza cu accesorii antistatice compatibile. Este interzis să vă dezbrăcați de îmbrăcăminte de protecție cu disipare electrostatică în prezența unor atmosfere inflamabile sau cu potențial exploziv sau după ce manipulați substanțe inflamabile sau cu potențial exploziv. Articolul a fost realizat dintr-un material care permite disparrea sarcinilor electrostatice la suprafață. Această îmbrăcăminte de protecție cu disipare electrostatică nu trebuie utilizată în atmosfere îmbogățite cu oxigen fără acordul prealabil al inginerului responsabil cu securitatea. Proprietățile electrostatice depind și de umiditatea relativă înconjurătoare: eliminarea sarcinilor electrostatice este mai bună când umiditatea crește. Un singur articol de îmbrăcăminte nu poate oferi o protecție completă. Asigurați-vă că sunteți echipat complet, ansamblu sau combinezon și încălțăminte care permite eliminarea sarcinilor electrostatice, de exemplu. Utilizatorul trebuie să fie bine împănăntat astfel ca rezistența să fie mai mică de 10⁸ Ω. Performanțele antistatice pot fi afectate de uzură și posibila contaminare. Înainte de a îmbrăca această haină, verificați că un e nici murdăriă nici nicotină - aceasta ar putea antrena o scădere a eficienței sale. A nu se utiliza în cazul constatări unei defecți. Acest articol de îmbrăcăminte nu conține nicio substanță cunoscută a fi cancerigenă sau toxică. Contactul cu pielea poate cauza reacții alergice persoanelor sensibile. În acest caz, parăsiți zona de risc, îndepărtați accesoriile și consultați un medic. De remarcat faptul că teste efectuate pe acest produs au fost realizate într-un mediu de laborator și nu reflectă neapărat realitatea. Aceste rezultate ar putea fi influențate de anumiți factori precum utilizarea în condiții de căldură excesivă sau în medii mecanice agresive (abraziune, tăiere, destrămare). Furnizorul nu va fi responsabil pentru utilizarea incorectă a acestor produse. Utilizatorul va hotărî singur tipul de protecție pentru care îi convine utilizarea și asocierea corectă cu echipamentele opționale (mănuși, încălțăminte și mască respiratorie).
▼PART 2: Test pe țesătură și cusături : DT301 DT302 (A se vedea tabelul de performanțe)
Instrucțiuni de stocare/curățare:
•A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și îngheț. Complex de unică folosință, nu necesită întreținere, se va arunca după utilizare.
•În cazul deteriorării, ci trebuie aruncat și înlocuit cu un articol nou.
•La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și constrângerile legate de mediu.
•Atunci când sunt contaminate, combinezoanele de protecție trebuie eliminate în conformitate cu legile și regulamentele în vigoare. Aruncarea la gunoi este limitată numai de posibilele contaminări care s-ar fi putut produce în timpul utilizării.
EL MI ΦΑΞΕΜΟ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΕΩΣ - ΑΔΙΑΒΡΟΧΗΣ ΡΑΦΕΣ DT301Y: ΓΑΛΤΟΣΙΕ ΕΠΙΚΑΛΥΨΗΣ ΑΠΟ DELTACHEM - ΤΥΠΟΣ PB [3] - ΤΥΠΟΣ 3Β - ΣΤΕΓΑΝΕΣ ΕΛΑΣΤΙΚΕΣ ΤΑΙΝΙΕΣ - 1 ΖΕΥΓΟΣ **DT302Y: ΜΑΝΣΕΤΕΣ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΑΠΟ DELTACHEM - ΤΥΠΟΣ PB [3] - ΤΥΠΟΣ 3Β - ΣΤΕΓΑΝΕΣ ΕΛΑΣΤΙΚΕΣ ΤΑΙΝΙΕΣ - 1 ΖΕΥΓΟΣ **Οδηγίες χρήσης:
•Οι συνιστώμενες χρήσεις που προτείνουμε είναι: Η προστασία από τον αμianto, τα πισιολοιματικά υφύρνων υφρών (κρίσης αερίων) και τα όξινα πισιολοιματα, των αλκαλικών υλών και του νερού, σύμφωνα με τα ρούχα χημικής προστασίας κατηγορίας 3, τύπου PB 3-B, PB 4-B. Η ενδυμάζια δεν είναι ολόσωμη και επομένως δεν δοκιμάστηκε ως ολόσωμη.
Περιορισμοί χρήσης:
▼Η χρήση για σκοπούς άλλους από εκείνους που περιλαμβάνονται στις παρούσες οδηγίες δεν επιτρέπεται. Για περισσότερες λεπτομέρειες ή πληροφορίες, παρακαλούμε να απευθύνεστε στον κατασκευαστή. Επιθεωρήση πριν από τη χρήση: Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα και τη βατότητα της συσκευής (απουσία διαρρήσεων, ελαττωμάτων ραφής κ.λπ.) Σε περίπτωση σχίσματος, διάτρησης και/ή αστοχίας ραφών, απομακρυνθείτε αμέσως από τον χώρο εργασίας και φορέστε μια νέα φόρμα. Ελέγξτε ότι οι συσκευές έχουν το κατάλληλο μέγεθος. Βεβαιωθείτε ότι η συγκεκριμένη διαμόρφωση του περιβάλλοντος εργασίας δεν μπορεί να τροποποιηθεί ή να μεταβληθεί. Χρησιάζετα να ορισθούν διαδικασίες προκειμένου να γίνουντα αρκετά διαλείμματα από την εργασία, ανάλογα με τις συνθήκες χρήσεως (θερμοκρασία και κλίμα, φόρτος εργασίας, κ.λπ...). Οι παρούσες οδηγίες χρήσεως πρέπει να είναι διαθέσιμες στους χώρους της εταιρείας που χρησάται και να διατηρούνται για όλο χρονικό διάστημα χρησιμοποίησης το παρών εξοπλισμός προσωπικής προστασίας. Το εξάρτημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε τοιές όπου υπάρχει ο κίνδυνος έκθεσης σε κάποια επικίνδυνα χημικά προϊόντα στα οποία δεν έχει γίνει καμία δοκιμή. Το εξάρτημα πρέπει να ασφαρίζεται σύμφωνα με τις διαδικασίες ώστε να αποφευχθεί να μολυνθεί ο χρήστης.
▼Παρόλο που εξασφαλιζεται η περιορισμένη προστασία έναντι διαφόρων χημικών προϊόντων, δεν υπάρχει καμία εγγύηση ως προς τις εκθέσεις στα αέρια. Να μην εκθέτετε το ένδυμα σε θερμότητα ή σε φλόγα. Ο χρήστης θα είναι ο μόνος κρίτης για να αποφασίσει για τον τύπο προστασίας που του ταιριάζει να χρησιμοποιήσει και για τον σωστό συνδυασμό του ενδυμάτων με προστατευτικά αξεσουάρ. Η βερική ένταση μπορεί να μειωθεί ή να εξαλειφθεί με τη χρήση κατάλληλων εσωρούχων και εξοπλισμού εξαερισμού.
▼Πρόσθετη έριδος αντιστάτικη : Για να διατηρείται η αντιστατική ιδιότητα της, συνιστάται να χρησιμοποιείται με τα αντίστοιχα αντιστατικά εξάρτηματα. Τα ενδύματα προστασίας διάχυσης ηλεκτροστατικού φορτίου δεν πρέπει να αφαιρούνται σε εφικτή ή εκρηκτική ατμόσφαιρα ή κατά τη διάρκεια χειρισμού εφλεκτών ή εκρηκτικών ουσιών. Έχει κατασκευαστεί από ένα υλικό που επιτρέπει τη διάχυση του ηλεκτροστατικού φορτίου και συμβουλευτείτε τον προμηθευτή. Η βερική ένταση μπορεί να μειωθεί ή να εξαλειφθεί με τη χρήση κατάλληλων εσωρούχων και εξοπλισμού εξαερισμού.
▼Πρόσθετη έριδος αντιστάτικη : Για να διατηρείται η αντιστατική ιδιότητα της, συνιστάται να χρησιμοποιείται με τα αντίστοιχα αντιστατικά εξάρτηματα. Τα ενδύματα προστασίας διάχυσης ηλεκτροστατικού φορτίου δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε ατμόσφαιρα εμπλουτισμένη με οξυγόνο χωρίς προηγούμενη έγκριση από τον αρμόδιο μηχανικό υπεύθυνο προστασίας. Οι ηλεκτροστατικές ιδιότητες εξαρτώνται επίσης από τη σχετική υγρασία του περιβάλλοντος. η διάχυση του ηλεκτροστατικού φορτίου γίνεται καλύτερα όταν η υγρασία είναι αυξημένη. Ένα ρούχο από μόνο του δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία. Φροντίστε να έχετε πλήρως εξοπλισμένους, σύνολο ή φόρμα και υποδήματα που επιτρέπουν τη διάχυση ηλεκτροστατικών φορτίων για παράδειγμα. Φροντίστε η φόρμα που χρησάται να είναι κατάλληλα γευμένη ώστε η αντίσταση να είναι μικρότερη από 10⁸ Ω. Η απόδοση της αντιστατικής ιδιότητας μπορεί να επηρεαστεί από τη φυσιολογική φθορά του χρόνου και πιθανές μολύνσεις. Πριν φορέσετε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί γιατί κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητάς του. Μην το χρησιμοποιείτε αν διαπιστωθεί ελάττωμα. Το ένδυμα αυτό δεν περιέχει συστατικό που να είναι γνωστό καρκινογόνο ή τοξικό. Η επαφή με το δέρμα ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Στην περίπτωση αυτή, εγκαταλείψτε τη ζώνη κίνδυνου, αφαιρέστε τα εξάρτηματα και συμβουλευτείτε γιατρό. Σημειώνεται ότι οι μελέτες του συγκεκριμένου προϊόντος πραγματοποιήθηκαν σε εργαστηριακό περιβάλλον και επομένως δεν αντικατοπτρίζουν κατ' ανάγκη την πραγματικότητα. Παράγοντες όπως η κρίση κάτω από υπερβολική ζέση ή σε περιβάλλον μηχανικά επιβητικό (διάβρωση, κόψιμο, σκίσιμο) μπορούν να επηρεάσουν τα αποτελέσματα. Ο προμηθευτής δεν φέρει ουδεμία ευθύνη σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης των προϊόντων αυτών. Ο χρήστης οφείλει να κριεί μόνο του και να επιλέξει τον τύπο προστασίας που πρέπει να χρησιμοποιήσει και την ορθή χρήση πρόσθετου εξοπλισμού προστασίας (γάντια, υποδήματα και αναπνευστική μάσκα).
▼PART 2: Δοκιμή σε ύφασμα και ραφές: DT301 DT302 (Δείτε τον πίνακα αποδόσεων)
Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:
•Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Φόρμα εργασίας ειδικής χρήσης, χωρίς συντήρηση, απορριπεται μετά τη χρήση.
•Σε περίπτωση φθοράς το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αποσκευαστεί, πρέπει να αποσυρθεί και να αντικατασταθεί με ένα καινούριο.
•Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εκκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον.
•Σε περίπτωση μόνωσης, οι προστατευτικές στολές πρέπει να απορριπτόνται σύμφωνα με τους εραριστούς νόμους και κανονισμούς. Η αναπόθεση στα άχρηστα περιορίζεται μόνον από τις πιθανές μολύνσεις που είναι δυνατόν να έχουν συμβεί κατά τη χρήση.
HR NETKANO, ZA JEDNOKRATNU UPORABU - ZAVARENI SPOJEVI TKANINE DT301Y: JEDNOKRATNI NAZUVCI ZA CIZME OD DELTACHEM - TIP PB [3] - TIP 3B - ŠAVOVI I LJEPLJENI TRAKOM - 1 PAR **DT302Y: JEDNOKRATNI ŠTITNICI ZA RUKAVICE DELTACHEM - TIP PB [3] - TIP 3B - ŠAVOVI I LJEPLJENI TRAKOM - 1 PAR **Upute za upotrebu:
•Preporučene uporabe koje predlažemo: zaštita od azbesta, prskanja kemijskih tekućina (osim plina) i prskanja kiseline, aknalnih tvari i vode u skladu s kemijskom zaštitnom odjećom kategorije 3, tip PB 3-B, PB 4-B. Ova odjeća nije radni kombinizon te nije ni ispljana kao radni kombinizon.
Ograničenja kod korištenja:
▼Korištenje kombinzoneza u neke druge svrhe, osim onih izričito navedenih u ovim uputama, nije dopušteno. Za detaljnije informacije obratite se proizvođaču. Vizualna provjera prije korištenja: provjerite da kombinzone nije oštećena i da je nepropustan (da nije probušten, da nema greški nastalih tijekom šivanja itd.). U slučaju pucanja, probijanja ili greška nastalih tijekom šivanja, odmah napustite područje rada i obucite novu. Provjerite da je kombinzone prikladne veličine. Uvjerite se da se potvrđeni uvjeti radnog mjesta ne mogu izmijeniti ili ugroziti. Treba definirati postupke kako bi se odredile dovoljne stanke ovisno o uvjetima rada (temperatura i klimatski uvjeti, radno opterećenje itd...). Ove upute trebaju biti na raspolaganju u prostorijama proizducača u kojoj se kombinzone upotrebljava i treba ih čuvati sve dok se koristi dotična osobna zaštitna oprema. Dodatna oprema ne smije se upotrebljavati u područjima u kojima postoji opasnost od izlaganja određenim opasnim kemijskim proizvodima za koje nisu izvršena isplivanja. Dodatnu opremu treba skinuti u skladu s procedurama da bi se izbjegla kontaminacija korisnika.
▼Lako se ograničena zaštitna može osigurati od različitih kemijskih proizvoda, ne dajemo nikakvo jamstvo što se tiče izlaganja plinovima. Ne izlažite odjeću ručnici ni plamenu. Jedino korisnik odlučuje o tome koja mu je zaštitna prikladna i koju će odjeću ispravno uskladiti s opcionalnom opremom. Toplotni pritisak može se smanjiti ili eliminirati upotrebom odgovarajuće donje odjeće i opreme za prozračivanje.
▼Dodatno antistatice svojstvo: Kako bi se sačuvala antistaticka svojstva, preporučuje se upotrebljavati zaštitnu opremu sa antistatičkim kompatibilnim dodacima. Odjeća za zaštitu od elektrostatickog naboja ne smije se skidati u prisutnosti zapaljivih atmosferalija ili eksplozivnih tvari ili tijekom rukovanja eksplozivnim ili zapaljivim supstancama. Izvodi se od materijala koji omogućuju širenje elektrostatickog naboja po površini. Ova zaštitna odjeća za zaštitu od elektrostatickog naboja ne smije se koristiti u okruženju bogatom kisikom bez prethodnog sporazuma sa odgovornom stručnom osobom za sigurnost. Elektrostaticka svojstva ovisje jednako o relativnoj vlažnosti okoliša. izbacivanje elektrostaticnog naboja je bolje tijekom povišene vlage u zraku. Jedna vrsta zaštitne opreme ne može vam pružiti potpunu zaštitu. Ako želite biti potpuno opremljeni, koristite opremu u dijelovima, zajedno ili u kompletu i s obućom što omogućuje širenje elektrostatickog naboja. Preporučuje se da ova odjeća ima dobar kontakt sa kožom ili je direktno uzemljena (<10⁸ Ω). Jedna vrsta zaštitne opreme ne može vam pružiti potpunu zaštitu. Nakon odijevanja odjeće, provjerite nije li prljava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smanjenju djelotvornost. Ne koristite ako pronađete grešku. Ova odjeća ne sadrži kancerogene ili toksične tvari. Kontakt s kožom može prouzročiti alergijske reakcije kod osjetljivijih osoba. U tom slučaju napustite područje opasnosti, skinite dodatnu opremu i obratite se liječniku. Potrebno je uzetu u obzir da sva su sva testiranja na ovom proizvodu provedena u laboratorijskim uvjetima i ne odražavaju nužno stvarno stanje. Cimbenici koji mogu utjecati na rezultate testiranja su upotreba u uvjetima prethodne topline ili u agresivnom mehaničkom okruženju (abraziya, rezanje, kidanje). Dobraavljač se neće smatrat odgovornim u slučaju nepravilne upotrebe proizvoda. Korisnik mora sam procijeniti odgovarajući tip zaštite koji odgovara korisniku, kao i vrstu dodatne opreme (rukavice, obuća i maske za zaštitu dišnih puteva).
▼PART 2: Testiranja za tkaninu i šavove: DT301 DT302 (Vidi tabuľku performansi)
Čuvanje/Cišćenje:
•Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. Kombinacija proizvoda za jednokratnu uporabu, nije potrebno održavanje, baciti nakon uporabe.
•U slučaju uništenja, ovaj se proizvod ne može popraviti, već ga bacite u otpad ili zamijenite novim proizvodom.
•"Po isteku roka upotrebe, ovaj odjeću trebata obavezno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša.
•"Ako je zaštitni kombinizon kontaminiran, treba ga zbrinuti u skladu s važećim zakonima i propisima. Ponovna upotreba je ograničena isključivo za moguću kontaminaciju koja je nastala tijekom upotrebe.
UK ODHORAZOVOHO VIKORISTANNJA 3 KALOŠIONOM - GERMETIČNI POŠITTA DT301Y: КАЛОШИ ОДНОРАЗОВІ (ТИП РВ [3] - ТИП 3В) - GERMETIČNI ŠVI - 1 ПАРА **DT302Y: МАЊЖЕТИ ОДНОРАЗОВІ DELTACHEM (ТИП РВ [3] - ТИП 3В) - GERMETIČNI ŠVI - 1 ПАРА **Instrukciji z vikoristannja:
•Ми рекомендуємо використовувати з наступною метою: захисту від азбесту, викидів рідких хімічних речовин (крім газів) і кислотних бризок, лужних речовин і води у відповідності до одягу хімічного захисту категорії 3, тип РВ 3-В, РВ 4-В. Дана одяг закриває тільки певну частину тіла. Випробування її в якості комбінезона не проводилися.
Обмеження використання:
▼Використання для цілей, відмінних від тих, які спеціально зазначені у цій інструкції, не допускається. Для отримання більш докладної інформації або даних, будь ласка, зверніться до виробника. Визуальний огляд перед використанням. Перевірте цілісність і прохливість обладнання (без перфораций, дефектів швів і т.п. ...). У випадку дефектів, перфораций і / або недоліків швів, негайно залиште робочу зону і передайте новий. Переконайтеся в тому, що обладнання має відповідний розмір. Переконайтеся, що хвалена конфігурація робочого місця не може бути змінена або замінена. Процедури повинні бути визначені для того, щоб встановити достатню кількість перерв згідно умов використання (температури і погодних умов, навантаження і т.д. ...). Ці інструкції повинні бути доступні на території користувальницького підприємства і повинні зберігатися до тих пір, як використовувється описаний засіб індивідуального захисту. Аксесуари не повинні використовуватися в тих секторах, де існує ризик впливу деяких небезпечних хімічних продуктів, для яких не проводилися ніякі випробування Допоміжне обладнання повинне бути видаленним відповідно до вказівок, щоб уникнути забруднення користувача.
▼Хоча обмежений захист може забезпечуватися від різних хімічних речовин, не дається жодних гарантій захисту від впливу газів. Дана одяг не можна піддавати дії тепла або вогню. Користувач буде єдиним суддею, який вирішуєвати, який тип захисту його влаштував у використанні і вибирає правильне поєднання одягу з додатковими аксесуарами. Тепловий шок можна знизити або виключити, використовуючи натільна близина і спеціальне вентиляційне обладнання.
▼Додаткова антистатична характеристика : Для збереження антистатичних властивостей комбінезона його рекомендується використовувати з сумісними антистатичними аксесуарами. Захисну антистатичну одяг не можна знимати, перебуваючи в вогнебезпечних або вибухонебезпечних середовищах або на ділянках, де проводиться роботи з вогнебезпечними або вибухонебезпечними речовинами. Одяг виготовляється з матеріалу, що забезпечує розсіювання електростатичних зарядів на поверхні. Дана захисна антистатична одяг не може бути використана в атмосфері, збагачений киснем без попередньої згоди інженера відповідального за безпеку. Оскільки електростатичні властивості в рівній мірі залежать від навколишнього відносної вологості, відведення електростатичних зарядів при збільшенні вологості поліпшується. Сама по собі ця одяг не може забезпечити повного захисту. Необхідно забезпечити повну екіпіровку, а саме: використовувати комплект або комбінезон в поєднанні із взуттям, що забезпечує відведення електростатичних зарядів. Власнику, слід забезпечити належні заземлення, а саме: опір не повинно перевищати 10⁸ Ω. На антистатичні властивості може негативно вплинути знос і можливе забруднення шкідливими речовинами. Перш ніж надгати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні зношеною, це з пору************************

suojattuna alkuperäispakkauksessaan. Kertakäyttöinen suojapaku, ei hoitoa, heitettävä pois käytön jälkeen.
*Jos tuote vikaantuu, sitä ei voi korjata, vaan se pitää hävittää ja korvata uudella.
*Vaatteen hävittämisessä on huomioitava paikallisen ympäristölainsäädännön vaatimukset.
*Kontaminoituneet suojahaalarit on hävitettävä voimassaolevien lakien ja määräysten mukaisesti. Asun hävittämistapaan vaikuttaa asun mahdollinen saastuminen käytön aikana.
NO IKKE-VEVD ENGANGSBRUK - VANNTETTE BAND DT301Y: DELTACHEM STØVELTREKK (TYPE PB [3] - TYPE 3B) - ENGANGSBRUK - 1 PAR DT302Y: DELTACHEM MANSJETTER (TYPE PB [3] - TYPE 3B) - ENGANGSBRUK - 1 PAR DT301Y: DELTACHEM MANSJETTER (TYPE PB 3- B, PB 4-B). Dette plagget dekker bare en del av kroppen og er ikke testet som kjoledress.
Bruksbegrensninger: ▼ Bruk til andre formål enn de som er spesifisert i denne instruksjonen er ikke tillatt. Kontakt produsenten for mer informasjon. Visuell inspeksjon før bruk: sjekk enhetens integritet og permeabilitet (ingen perforering, ingen sømmer osv.). I tilfelle rift, perforeringer og / eller sømfeil, må du umiddelbart forlate arbeidsområdet og ta på et nytt produkt. Kontroller at enhetene har riktig størrelse. Forsikre deg om at den validerte konfigurasjonen for arbeidsstasjonen for arbeidsstasjonen ikke kan endres eller modifiseres. Prosedyrer må defineres for å etablere tilstrekkelige pauser i henhold til bruksforholdene (temperatur og klimatiske forhold, arbeidsmengde osv.). Denne bruksanvisningen skal være tilgjengelig hos brukerfirmaet og bør oppbevares på lenge det beskrivne verneutstyret er i bruk. Tilbehøret skal ikke brukes i områder der det er risiko for eksponering for visse farlige kjemikalier som det ikke er utført noen tester for. Tilbehøret bør tas av i samsvar med prosedyrer for å forhindre forurensning av brukeren. ▼ Selv om begrenset beskyttelse kan gis mot forskjellige kjemikalier, gis ingen garanti for motstand mot gass. Ikke utsett plagget for varme eller flamme. Brukeren vil være den eneste til å avgjøre hvilken type beskyttelse som skal brukes og riktig kombinasjon av plagget med valgfritt tilbehør. Varmestress kan reduseres eller elimineres ved riktig bruk av undertøy og tilstrekkelig ventilasjon. ▼ Ekstra antistatisk ytelse: For å bevare de antistatiske egenskapene, anbefales det å bruke den med kompatibel antistatisk tilbehør. Elektrostatisk avledende verneklær bør ikke fjernes i nærvær av brannfarlige eller eksplosive atmosfærer eller når du håndterer brannfarlige eller eksplosive stoffer. Den ble laget av et materiale som tillater spredning av elektrostatiske ladninger på overflaten. Disse elektrostatisk-avledende beskyttelsesklærne må ikke brukes i oksygenberikede atmosfærer uten forhåndsgodkjenning fra ingeniøren som er ansvarlig for sikkerheten. De elektrostatiske egenskapene avhenger også av den relative luftfuktigheten: Evakueringen av elektrostatiske ladninger er bedre når fuktigheten øker. Ett klesplagg alene kan ikke gi fullstendig beskyttelse. Forsikre deg om at du er fullt utstyrt, antrekk eller kjoledress og fottøys som muliggjør evakuering av elektrostatiske ladninger, for eksempel. Det vil sannsynligvis hjelpe hvis brukeren ble jordnet slik at motstanden var mindre enn 10⁸ Ω. Slitasje og mulig forurensning kan påvirke antistatisk ytelse. Før du tar på deg dette plagget, må du kontrollere at det ikke er skittent eller slitt, da dette vil redusere effektiviteten. Ikke bruk den hvis du oppdager feil. Dette plagget inneholder ikke noe stoff som er kjent for å være kreftfremkallende eller giftig. Kontakt med huden kan forårsake allergiske reaksjoner hos følsomme personer. I dette tilfellet forlater du risikoområdet, fjerner tilbehøret og oppsøker lege. Det skal bemerkes at testene på dette produktet ble utført i laboratoriemiljø og ikke nødvendigvis gjenspeiler virkeligheten. Faktorer kan påvirke disse resultatene, for eksempel bruk i overdreven varme eller i aggressive mekaniske miljøer (slitasje, kutt, rift). Leverandøren er ikke ansvarlig for feil bruk av disse produktene. Brukeren vil være den eneste til å avgjøre hvilken type beskyttelse som skal brukes og riktig kombinasjon med valgfritt utstyr (hansker, fottøy og åndedrettsmaske). ▼PART 2: Test på stoff og sømmer: DT301 DT302 (Se ytelsestabell)
Lagringsinstruks/Rengjørings: •Oppbevares på et kjølig, tørt sted beskyttet mot frost og lys i originalemballasjen. Engangsoverall, ikke vedlikehold, kast etter bruk.
•I tilfelle forverring kan denne artikkelen ikke repareres, kast den og erstatt den med en ny artikkel.
*På slutten av levetiden må dette plagget kastes i samsvar med: installasjonens interne prosedyrer, gjeldende lovgivning og begrensningene knyttet til miljøet.

*Når det er forurenset, må beskyttelsesdrakter kastes i samsvar med gjeldende lover og forskrifter. Avhending er bare begrenset av forurensning som kan ha oppstått under bruk.

DT302Y
PB 3-B, PB 4-B
تستخدم مرة واحدة - النوع DELTACHEM
كفة**AR**
ملابس غير منسوجة للاستعمال مرة واحدة - درزات لحام مزودة بشريط DT301Y:
حذاء DELTACHEM
طويل يستخدم مرة واحدة - النوع [3] PB
- النوع 3B - دروز بشرائط 1 زوج
DT302Y
- النوع 3B, PB 4-B
هذا البند لا يغطي سوى أجزاء من الجسم، ولم يتم اختياره مثل المعطف.
قيود الاستخدام:
▼ لا يُسمح بالاستخدامات والأغراض الأخرى غير تلك المدرجة على وجه التحديد في هذه التعليمات.
لمزيد من التفاصيل أو المعلومات يرجى الاتصال بالجهة المصنّعة.
الفحص البصري قبل الاستخدام:
أحرص على فحص الملابس الواقية للتأكد من سلامتها (غير مقطوعة أو غير بالية، وما إلى ذلك ...)، في حالة وجود أي تمزق أو اهتراء أترك منطقة العمل على الفور، وأحرص على ارتداء منتج جديد.
تأكد من أن السترات ذات مقاسات مناسبة.
تأكد من أنه لا يمكن تعديل أو تغيير التهئية المعتمدة ليئية العمل.
يجب تحديد الإجراءات من أجل تحديد فترات عمل كافية وفقاً لشروط الاستخدام (درجات الحرارة والمناخ وعبء العمل، وغيرها...).
يجب أن تكون تعليمات الاستخدام هذه متاحة في مقر شركة المستخدم، ويجب الاحتفاظ بها حتى يتم استخدام معدات الحماية الشخصية الموصوفة.
يجب عدم استخدام الملحقات في القطاعات التي يُحتمل فيها التعرض لبعض المنتجات الكيميائية الخطرة التي لم يجر بشأنها أي اختبارات.
ينبغي اتباع الإجراءات التالية عند إزالة الملحقات للحماية من التعرض للتلوث.
▼ على الرغم من قدرة الملابس الواقية على توفير حماية محدودة ضد العديد من المواد الكيميائية إلا أنه لا يوجد ضمان لمقاومة التعرض للغازات.
تجنب تعريض الملابس للحرارة أو اللهب.
تقع على عاتق المستخدم وحده مسؤولية تحديد الحماية المناسبة وتجميع الملابس بشكل مناسب، وذلك باستخدام المعدات الاختيارية.
يمكن تقليل الإجهاد الحراري أو التخلص منه عن طريق الاستخدام السليم للسترات الداخلية والتهوية المناسبة.
▼ الأداء الإضافي لمكافحة الكهرباء الساكنة:
للحفاظ على خصائص بدلات العمل المضادة للكهرباء الساكنة يوصى باستخدامها مع الملحقات المضادة للكهرباء الساكنة.
يجب عدم خلع الملابس الواقية من الكهرباء الساكنة للأجزاء القابلة للاشتعال أو المتفجرة أو عند التعامل مع المواد القابلة للاشتعال أو المتفجرة.
هذه الملابس الواقية مصنوعة من قماش يساعد على تفريغ الشحنات الكهربائية السطحية.
يجب عدم استخدام هذه الملابس الواقية من الكهرباء الساكنة في الأجواء الغنية بالأكسجين دون موافقة مسبقة من المهندس المسؤول عن السلامة.
تعتمد الخصائص والكهروستاتيكية أيضاً على الرطوبة النسبية المحيطة: يتم تفريغ الشحنات الكهروستاتيكية بشكل أفضل عند زيادة الرطوبة.
لا يمكن أن تضمن الملابس الواقية وحدها الحماية الكاملة.
أحرص على أن تكون مجهزاً تجهيزاً كاملاً، وتأكد من أن السترات والأحذية يتحان تفريغ شحنات الكهرباء الساكنة.
يجب أن يكون المستخدم مؤرخاً على الأرجح بحيث تكون المقاومة أقل من 10⁸ أوم.
يمكن أن يتأثر أداء مكافحة الكهرباء الإستاتيكية من البلى والتلوث المحتمل.
قبل ارتداء هذه الثياب تأكد من أنها ليست متسخة أو سبق لبسها لأن ذلك قد يؤدي إلى فقدان فعاليتها.
تجنّب استخدام في حالة وجود أي عيب.
لا يحتوي هذا الثوب على أي مواد مسرطنة أو سامة.
قد يؤدي الاتصال بالجلد إلى إصابة الأشخاص الحساسين بالحساسية.
يجب في هذه الحالة مغادرة منطقة الخطر ثم إزالة الملحقات واستشارة الطبيب على الفور.
تجدر الإشارة إلى أن الاختبارات التي أجريت على هذا المنتج تمت في بيئة مخبرية، ولا تعكس بالضرورة الواقع.
قد تؤثر عوامل أخرى على هذه النتائج، مثل الاستخدام في الحرارة الزائدة أو في البيئات الميكانيكية القاسية (التآكل والقطع والتمزق).
لا يتحمل الموزّد المسؤولية عن الاستخدام غير الصحيح لهذه المنتجات.
تقع على عاتق المستخدم وحده مسؤولية تحديد الحماية المناسبة وتحديد المعدات الاختيارية الملائمة (الفقازات والأحذية وقناع التنفس).
▼
PART 2:
الاختبار على النسيج والدرزات:
DT301 DT302
(اطلع على العروض)
تعليمات التخزين/التنظيف:
تُخزّن هذه المنتجات في عبواتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيداً عن الصقيع والضوء.
يتم استخدامها استخداماً فردياً ولا حاجة إلى صيانتها، ويجب التخلص منها بعد الاستخدام.
*في حالة التلف، لا يمكن إصلاح هذا العنصر.
تخلص منه واستبدله بعنصر جديد.
*يجب التخلص من هذه الملابس بعد الاستخدام وفقاً لإجراءات التثبيت الداخلية والتشريعات السارية والقيود البيئية.
*يجب التخلص من السترات الواقية عند تلوثها وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها.
يتم التخلص من أي تلوث محتمل قد يحدث أثناء الاستخدام.

PART 2

FR	DT301Y - DT302Y				
Données de Pénétration du tissu :	Méthodes d'essai	Pénétration des liquides (P)		Répulsion des liquides (R)	
Résistance à 30 % d'Acide Sulfurique (H2SO4 30%)		0%	Classe 3/3	96.8%	Classe 3/3
Résistance à 10 % d'Hydroxyde de Sodium (NaOH 10%)	EN ISO 6530	0%	Classe 3/3	96.6%	Classe 3/3
Résistance au O-Xylo		0%	Classe 3/3	97%	Classe 3/3
Résistance au Butan-1-ol		0%	Classe 3/3	96.3%	Classe 3/3
Données de Perméation des liquides du tissu :	Méthodes d'essai	Résultats		Classes	
Acide Sulfurique à 30% (H2SO4 30%) Hydroxyde de Sodium à 10% (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minutes		6/6	
Données physiques – Essais sur combinaison entière :	Méthodes d'essai	Résultats		Classes	
- Essai aux aérosols – Test de pulvérisation à forte intensité (type PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Méthode B	Conforme		Conforme	
- Essai de projection de liquides (Type PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Conforme		Conforme	
- Essai de projection de liquides (Type 5)	EN ISO 13982-2	Conforme		Conforme	
Protection contre la contamination particulaire radioactive	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Facteur Nominal de Protection N.p.f. : 12.64		2/3	
Résistance des coutures	EN ISO 13935 -2	120N		4/6	
Résistance à la pénétration des coutures Acide Sulfurique à 30 % (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 minutes		6/6	
Résistance à la pénétration des coutures 10 % d'Hydroxyde de Sodium (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minutes		6/6	
Données physiques du tissu :	Méthodes d'essai	Résultats		Classes	
Résistance à l'abrasion	EN 530 Méthode 2	> 2000 Cycles		4/6	
Résistance à l'inflammation	EN 13274 – 4	Conforme		Conforme	
Résistance à la fissuration par flexion	ISO 7854	> 100.000 cycles		6/6	
Résistance au déchirement trapézoïdal	ISO 9073-4	> 150 N		4/6	
Résistance à la perforation	EN 863	> 250 N		2/6	
Résistance à la traction	EN ISO 13934-1	> 1000 N		2/6	
Données de Pénétration d'agents infectieux :	Méthodes d'essai	Résultats		Classes	
Résistance à la pénétration par contamination d'agents liquides sous pression hydrostatique, véhiculés par le sang : - test Bacteriophage PHI-X174	EN14126 ISO 16604	20 kPa		6/6	
Résistance à la pénétration d'agents infectieux par contact mécanique avec des substances contenant des liquides contaminés	EN14126 ISO 22610	Temps de passage t > 75 mn		6/6	
Résistance à la pénétration d'aérosols de liquides contaminés biologiquement	EN14126 ISO 22611	Ratio de Pénétration: Log > 5		3/3	
Résistance à la pénétration de particules solides contaminées biologiquement	EN14126 ISO 22612	Pénétration (Log CFU) : ≤ 1		3/3	
Antistatisme sur matériau : Résistance de surface	EN 1149-5	Conforme		Conforme	

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement EPI (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. Pour chaque produit, le détail de ses performances et du ou des Organisme(s) d'évaluation de Conformité sont disponibles sur la Déclaration de Conformité.
- **EN** Performances : Comply with the essential requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. For each product, details of its performance and of the Conformity Assessment Body(ies) are available on the Declaration of Conformity.
- **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 EPI ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. Per ogni prodotto, i dettagli delle sue prestazioni e degli Organismi di Valutazione della Conformità sono disponibili sulla Dichiarazione di Conformità.
- **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 EPI y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. Para cada producto, los detalles de su rendimiento y de los Organismos de Evaluación de Conformidad están disponibles en la Declaración de Conformidad.
- **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 EPI e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. Os detalhes de desempenho e do ou dos Organismos de Avaliação de conformidade de cada produto estão disponíveis na Declaração de conformidade.
- **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 PBM en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. Voor elk product zijn de details van de prestaties en van de conformiteitsbeoordelingsinstantie(s) beschikbaar in de conformiteitsverklaring.
- **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der PSA EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. Für jedes Produkt finden Sie in der Konformitätserklärung Angaben zu seiner Leistung und zu der/den Konformitätsbewertungsstelle(n).
- **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) IOO oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacji o produkcie. W przypadku każdego produktu szczegóły dotyczące zapewnianej ochrony oraz oceny jednostki bądź jednostek oceniających zgodność są podawane na deklaracji zgodności.
- **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 OOP a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. U každého výrobku jsou v prohlášení o shodě uvedeny podrobnosti o jeho výkonnosti a o orgánu (orgánech) posuzování shody.
- **SK** Výkonnosť : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 OOPP a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. Pre každý výrobok sú informácie o jeho výkonnosti a orgáne(-och) posudzovania zhody dostupné na vyhlásení o zhode.
- **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU EVE Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelősegi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. Az egyes termékek teljesítményére és a megfelelésgéértékelő testüle(ek)re vonatkozó adatok a megfelelésegi nyilatkozatban találhatók.
- **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 EIP și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. Pentru fiecare produs, detaliile privind performanțele acestuia și cele privind organismul (organismele) de evaluare a conformității sunt disponibile în declarația de conformitate.
- **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Μ.Α.Π. και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο προϊόντος. Για κάθε προϊόν, οι λεπτομέρειες των επιδόσεων και του/των φορέα/ων εκτίμησης της συμμόρφωσης διατίθενται στη Δήλωση Συμμόρφωσης.
- **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 OZO i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. Za svaki proizvod, pojedinosti o njegovoj usklađenosti i o tijelima za ocjenu sukladnosti dostupne su u izjavi o sukladnosti.
- **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 ЗІЗ та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. Для кожного продукту детальна інформація про його характеристики та орган(и) з оцінки відповідності міститься в Декларації про відповідність.
- **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 СИЗ и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. Сведения о технических характеристиках изделия и организаций, проводивших его сертификацию, содержится в Декларации соответствия изделия.
- **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) KKD ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. Her ürüne performans ve Uyumluluk Değerlendirme Kurumunun (Kurumlarının) ayrıntıları Uyumluluk Beyanı içinde bulunabilir.
- **ZH** 性能 :符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。对于每种产品，其性能与合格评定机构的信息可在符合性声明中找到。
- **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 OZO in s spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. Za vsak izdelek so podrobnosti o njegovem delovanju in o organu(-ih) za ugotavljanje skladnosti na voljo v izjavi o skladnosti.
- **ET** Omadused : Vastab määräuse (EL) 2016/425 IVM põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadaval veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. Iga toote tõhususe ja selle tüübivastavust hinnanud asutuse detailne info on saadaval tüübivastavuse deklaratsioonis.
- **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 IAL pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. Sīkāka informācija par katru produktu un atbilstības novērtēšanas iestādi(-ēm) ir pieejama atbilstības deklarācijā.
- **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 AAP reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminiu duomenų. Kiekvieno produkto našumo ir atitikties vertinimo įstaigos (-ų) informacija rasite Atitikties deklaracijoje.
- **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 PSS och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. För varje produkt finns uppgifter om dess prestanda och om organet/organen för bedömning av överensstämmelse i försäkran om överensstämmelse.
- **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 PVS og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklorationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. For hvert produkt findes oplysninger om dets ydeevne og om overensstemmelsesvurderingsorganet/overensstemmelsesvurderingsorganerne i overensstemmelseserklæringen.
- **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 SSJ ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaisesti. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-soittoesta www.deltaplus.eu tuoteen tietojen yhteydestä. Yksityiskohtaiset tiedot kunkin tuoteen suorituskyvystä ja vaatimustenmukaisuuden arviointilaitoksesta (-laitoksista) ovat saatavilla vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa.
- **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 PVO og standardene nedenfor. EU-samsvars erklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. For hvert produkt er detaljer om dets ytelse og samsvarsvurderingsorganet(ene) tilgjengelig i samsvarserklæringen.
- **AR** الأداء : الأداء: الإمتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 2016/425 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتجوتوافر تفاصيل أداء كل منتج وجهة (جهات) تقييم توافق المنتج باقترار التوافق.

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **ES** REGULACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NARIŽENÍ (UE) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (UE) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -



PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification du fabricant / (2) Identification de l'EPI / (3) Système de taille / (4) L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). / (5) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (6) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / (7) Symboles internationaux d'entretien. / Inflammable :Ne pas approcher d'une source de chaleur, de flamme ou d'étincelle. / (8) Matières / (9) date (mois/année) de fabrication, •PERFORMANCES: (PART2) (Voir tableau performances) Les niveaux sont obtenus sur le vêtement ou le matériau extérieur ou le complexe des matériaux. Plus la performance est élevée plus la capacité du vêtement est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'usure, la dégradation, etc...
EN Marking: Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2) Identification of the PPE / (3) Size system / (4) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). / (5) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (6) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / (7) International maintenance symbols. / Flammable :Do not allow near heat, open flames or sparks. / (8) Materials / (9) date (month / year) of manufacture, •PERFORMANCES: (PART2) (See the performances) The levels are obtained on the garment or the outer material or the material complex. The higher the performance, the greater the ability of the garment to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the wear, the deterioration ...
IT Marcatura: Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2) Identificazione di un DPI / (3) Sistema di taglie / (4) Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). / (5) pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (6) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (7) Simboli internazionali di manutenzione. / Inflammabile :Non avvicinare ad una fonte di calore, a fiamma o scintilla. / (8) Materiali / (9) data (mese/anno) di produzione, •PRESTAZIONI : (PART2) (Vedere tabella delle performance) I livelli sono calcolati sul capo di abbigliamento, o sul materiale esterno, o sul materiale nel suo insieme (complessivo). Più la performance è elevata, maggiore è la capacità del capo di abbigliamento nel resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc.
ES Marcación: Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación del EPI / (3) Sistema de tallas / (4) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) / (5) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (6) el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / (7) Símbolos internacionales de cuidado. / Inflammable :No acercar a ninguna fuente de calor, de llamas o de chispas. / (8) Materias primas / (9) fecha (mes/año) de fabricación, •RENDIMIENTOS: (PART2) (Ver tabla de rendimientos) Los niveles se obtienen sobre el vestuario o el material exterior o el complejo de los materiales. A mayor rendimiento, mayor capacidad del vestuario para resistir el riesgo asociado. Los niveas de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc...
PT Marcação: Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de proteção proporcionado, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2) Identificação do E.P.I. / (3) Sistema de tamanhos / (4) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). / (5) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (6) O n.º de normas com as quais o produto está em conformidade (PART3) / (7) Símbolos internacionais de manutenção. / Inflamável :Não aproximar de uma fonte de calor, chama ou faísca. / (8) Materiais / (9) data (mês/ano) de fabricação, •DESEMPENHOS: (PART2) (Ver tabela de desempenho) Os níveis são obtidos a partir da peça, do material exterior ou do complexo dos materiais. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da peça para resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc.

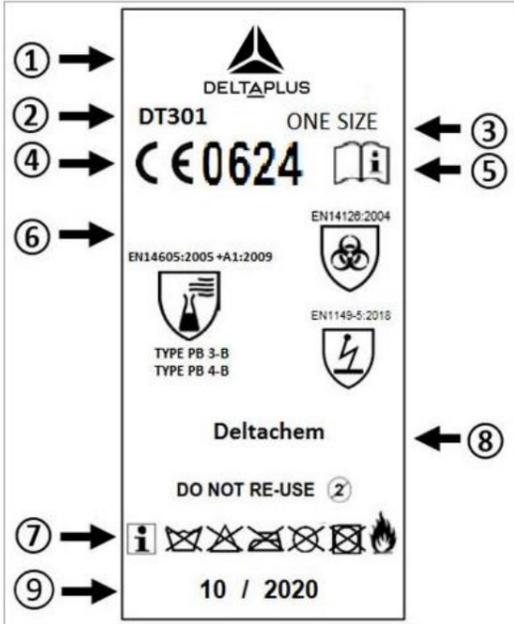
NL Markering: Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. (1) Identificatieteken van de fabrikant / (2) Identificatie van het PBM / (3) Maatsysteem / (4) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). / (5) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (6) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / (7) Internationale onderhoudssymbolen. / Inflammable :Uit de buurt houden van warmtebronnen, vuur of vonken. / (8) Materialen / (9) datum (maand/jaar) van vervaardiging, •KWALITEIT: (PART2) (zie kwaliteitstabiel) De niveaus worden verkregen op het kledingstuk of het buitenmateriaal of de combinatie van materialen. Hoe hoger de kwaliteit, des te beter het kledingstuk bestand is tegen het betreffende risico. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkplek overeenkomen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc...
DE Kennzeichnung: Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Identifikation der PSA / (3) Größentabelle / (4) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). / (5) pictogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigingsymbole. / Entzündbar :Von Hitzequellen, offenen Flammen oder Funken / (8) Gerät / (9) Datum (Monat/Jahr) der Herstellung, •SCHUTZ: (PART2) (siehe Tabelle Leistungswerte) Die Leistungsklassen wurden an der Außenseite des Kleidungsstückes bzw. des Materials oder Verbundmaterials getestet. Je höher die Leistungsklasse ist, umso größer ist die Fähigkeit des Kleidungsstückes, vor dem jeweiligen Risiko zu schützen. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, wo verschiedener Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken.

PL Oznakowanie: Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. (1) Identyfikacja producenta / (2) Identyfikacja ŚOI / (3) System miar / (4) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). / (5) pictogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (6) numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / Latwopalny :Nie zbliżać się do źródła wysokiej temperatury, płomieni ani iskier. / (8) Materiały / (9) data (miesiąc/rok) produkcji, •WYTRZYMAŁOŚĆ: (PART2) (Patrz tabela z wynikami) Poszczególne wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrznego lub kompletu materiałów. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałości jest okreśiany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, ścieralność, uszkodzenia, itp.
CS Značení: Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. (1) Identifikace výrobce / (2) Identifikace OOP / (3) Systém velikostí / (4) Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). / (5) pictogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (6) šípka označující směr použití (PART3) / (7) Mezinárodní symboly údržby. / Hořlavina :Udržujte bezpečnou vzdálenost od zdrojů tepla, otevřeného ohně či zdrojů jisker. / (8) Materiál / (9) datum výroby (měsíc/rok), •VYKONNOSTI: (PART2) (viz tabulka vlastností) Úroveň jsou získány na oděvu nebo vnější látce nebo komplexu látek. Čím je vyšší účinnost, tím je vyšší schopnost oděvu odolávat příslušnému riziku. Úroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratoři, které neodrážejí nutně skutečné podmínky na pracovišti z důvodu vlivu různých jiných faktorů, jako například teplota, obroušení, poškození, atd.
SK Označenie: Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. (1) Identifikácia výrobcu / (2) Identifikácia OOPP / (3) Systém veľkostí / (4) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (5) pictogram "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (6) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / (7) Medzinárodné symboly údržby. / Horľavé :Nepribližujte k zdroju tepla, ohňa a iskram. / (8) Materiály / (9) dátum (mesiac, rok) výroby, •VYKONNOSTI: (PART2) (Pozri tabuľku výkonosti) Hodnoty sa merali na odevu, nakoľajšom materiáli alebo celom materiáli. Čím je vyššia schopnosť odevu odolávať príslušným rizikám. Výkonnosťe úroveň sú založené na výsledkoch laboratórných skúšok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, otieranie, poškodenie apod.
HU Jelölés: Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtípust és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. (1) A gyártó ismertető jele / (2) Az EVE azonosítósa / (3) Méretjelölés / (4) Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). / (5) Piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (6) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / (7) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / Gyűlékony :Tartsa magát távol a hőforrástól, a lángtól és a szikrától. / (8) Anyagösszetétel / (9) gyártási dátum (hónap/év), •VEDŐKÉPESSÉG : (PART2) (Lásd teljesítmény táblázat) A szintek a ruházaton vagy a külső anyagon vagy az anyagok összességén kerültek meghatározásra. Minél nagyobb a védelmi/tejesítmény képessége a ruházatnak, annál nagyobb a társított kockázattal szembeni ellenállása. A teljesítmény szintek laboratóriumi vizsgálatok eredményein alapszanak, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahely valós körülményeit, egyéb különböző tényezőkh hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb.
RO Marca: Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Aceasta indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. (1) Identificarea fabricantului / (2) Identificarea EIP / (3) Sistem de mărimi / (4) Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). / (5) pictogrammele "I": Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (6) numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / (7) Simboluri internaționale pentru întreținere. / Inflamabil :A nu se apropia de o sursă de căldură, de flăcări sau de scântei. / (8) Materiale / (9) data (luna/anul) de fabricație, •PERFORMANȚE: (PART2) (A se vedea tabelul de performanțe) Nivelurile sunt obținute pe articolul de îmbrăcăminte sau pe materialul exterior sau pe ansamblul de materiale. Cu cât performanța este mai ridicată, cu atât capacitatea articolului de îmbrăcăminte de a rezista riscului asociat este mai mare. Nivelurile de performanțe se bazează pe rezultatele încercărilor în laborator, care nu reflectă neapărat condițiile reale ale locului de muncă din cauza influenței altor factori diverși, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc.

EL Σήμανση: Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (3) Σύστημα μεγέθους / (4) Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμμα ΕΚ). / (5) εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (6) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / (7) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / Εύφλεκτο :Να μην εκβέτετε το ένδυμα σε θερμότητα ή σε φλόγα. / (8) Υλικά / (9) ημερομηνία (μήνας/έτος) κατασκευής, •ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: (PART2) (Δείτε τον πίνακα αποδόσεων) Τα επίπεδα επίτευχώνονται στο ένδυμα ή στο εξωτερικό υλικό ή στο σύνθετο υλικό. Όσο υψηλότερη η απόδοση τόσο υψηλότερη η ικανότητα αντίστασης του ενδύματος στον συνδεδεμένο κίνδυνο. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν επαρκώς τις πραγματικές συνθήκες του τόπου εργασίας, λόγω της επιδράσεως άλλων παραγόντων, όπως είναι η θερμοκρασία, η διάβρωση, η φθορά κ.λπ.
HR Oznaka: Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvođača / (2) Identifikacija OZO / (3) Sustav veličina / (4) Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (5) pictogrami "I": Prije uporabe pročitajte upute. / (6) broj norme s kojoj je proizvod u skladu (PART3) / (7) Međunarodni simboli održavanja tkanine. / Zapaljivo :Ne izlažite odjeću vrućini ni plamenu. / (8) Materijali / (9) datum (mjesec/godina) proizvodnje, •PERFORMANSE: (PART2) (Vidi tabelu performansi) Razine ovise o vrsti odjeće i vanjskom materijalu i kompleksnosti materijala. To je viša razina performansi, to je veća otpornost odjeće na povezanu rizike. LesRazine performansi zasnivaju se na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koja ne odražavaju nužno stvarne uvjete radnog mjesta, utjecaj drugih čimbenika poput temperature, abrazije ili habanja, itd.
UK Маркування: Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та інші інформацію. (1) Маркування виробника / (2) Визначення засобу індивідуального захисту / (3) Розмірна система / (4) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пiktограма CE). / (5) pictограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (6) Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / (7) Міжнародні символи технічного обслуговування. / Вогнебезпечно - Дану одяг не можна піддавати дії тепла або вогню. / (8) Матеріали з теми / (9) Дата (місяць / рік) виготовлення, •РОБОЧИ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (PART2) (Див. таблицю технічних даних) Такі рівні були визначені по одягу, зовнішньому матеріалу чи комплексу матеріалів. Чим вище робочі характеристики, тим вище ступінь опору ризикам, для захисту від яких призначається одяг. Рівні робочих характеристик ґрунтуються на результатах лабораторних досліджень, які можуть не відображати реальні умови на робочому місці через вплив інших факторів, таких як температура, стирання, погіршення якостей матеріалів тощо.
RU Маркировка: Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. (1) Маркировка изготовителя / (2) Идентификация СИЗ / (3) Размерная система / (4) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / (5) pictogramмы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (6) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / (7) Международные символы технического обслуживания. / Огнеопасно :Данную одежду нельзя подвергать воздействию тепла или огня. / (8) Материалы / (9) дата (месяц/год) выпуска, •РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (PART2) (См. таблицу с функциональными характеристиками) Следующие уровни были определены по одежде, внешнему материалу или комплексу материалов. Чем выше рабочие характеристики, тем выше степень сопротивления рискам, для защиты от которых предназначается одежда. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ, стирание и т.д.
TR Markalama: Her öge bir etiket ile tanınlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. (1) Üretici tanınlanması / (2) KKE'nin tanınlanması / (3) Ölçü sistemi / (4) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). / (5) pictogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / (6) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / (7) Uluslararası bakım sembolleri. / Yangıcı :Yıyıcı ısı veya ateşe maruz bırakmayınız. / (8) Malzemeler / (9) İmalat tarihi (yıl/ay), •PERFORMANSLAR: (PART2) (Performans tablosuna bakın) Dereceler kıyafet üzerinden veya kumaşın dışı madde üzerinden elde edilmiştir. Performans yükseldikçe kıyafetin ilişkilendirildiği riskle dayanma kapasitesi yükselir. Performans seviyeleri laboratuvar ortamında gerçekleştirilen testlere dayanmasnna rağmen bu testler sıcaklık, aşınma, dğilma gibi diğer çeşitli faktörlerin etkisinden dolayı gerçek çalıřma ortami kořullarına uyařmayabilir.
ZH 标记: 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。标签标识提供的防护级别及其它信息。 (1) 制造商识别号 / (2) EPI识别码 / (3) 尺寸制 / (4) 根据现行规定, (CE图标) 表示合观。 / (5) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / (6) 产品合规的标准号 (PART3) / (7) 国际通用保养符号。 / 易燃 :不要将本防护连体服暴露于高温环境或者火焰之下。 / (8) 材料 / (9) 生产的日期 (月/年), 比 •性能: (PART2) (见性能表) 级别按照服装或材料组合进行评定。服装的性能越好, 其抵抗相关危险的能力就越强。 性能等级以在实验室中所测得的试验结果为基础来测定。 试验不一定能在温度、磨损、损坏等各种因素的影响下如实反映实际工作条件。

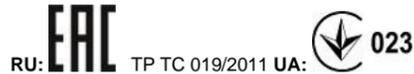
SL Označevanje: Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (3) Sistem velikosti / (4) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (5) simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (6) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / (7) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / Vnetljivo :Zavarujte oblačil pred ognjem. / (8) Materiali / (9) datum (mesec, leto) izdelave, •PERFORMANSE: (PART2) (Glej tabelo performans) Stopnje se nanašajo na oblačila, zunanje materiale ali kompleksne materiale. Bolj kot je visoka raven performansov, večja in bolj odporna so oblačila na povezana tveganja. Raven performansov temelji na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki vedno ne odražajo dejanskih pogojev na delovnem mestu (vplivov drugih dejavnikov kot so temperatura, abrazije, obrabe in podobega).
ET Märgistus: Iga toode on tähistatud andmesilidiga (kui võimalik). Sellil on märgitud pakutava kaitsese tüüpi ja muud andmed. (1) Valmistaja loogotüüp / (2) Isikukaitsesevahendi andmed / (3) Suurussüsteem / (4) Vastavusmäärgis vastavalt kehivastele õigusnormidele (CE piktogramm). / (5) piktogramm id "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (6) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / (7) Rahvusvahelised hooldussümbolid / Tuleohhtlik :Mitte kasutada kombineesoni kuumaalikate ning lahtise teile läheduses. / (8) Materjalid / (9) tootmiskuupäev (kuu/aasta), •TOIMIVUSED : (PART2) (vt. toimivustabel) Tasemed on määratud rõiva, välismaterjali või materjalide koostule omaduste mõõtmisel. Mida kõrgem on toimivusaste, seda vastupidavam on rõivas kaitsesk äratoodud riski eest. Toimivusastmed põhinevad laboratooriumitestiidel, mis ei pruugi ilmingimata kajastada tegelikke töötingimusi ja mille kaiguse kontrollitakse toote vastupidavust erinevatele faktoritele nagu temperatuur, kulumine, purustusjõud jne.
LV Markējums: Katrai precēi ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. (1) Ražotāja identifikācija / (2) IAL identifikācija / (3) Izmēru sistēma / (4) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). / (5) piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (6) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / (7) Starptautiskie kopšanas simboli. / Degi :Nepakļaujiet apģērbu karstuma vai atklātas liesmas iedarbībai. / (8) Materiāli / (9) ražošanas datums (mēnesis/gads), •MEHĀNISKĀS ĪPAŠĪBAS: (PART2) (Skatīt tehniko rādījumu tabulu) Pakāpju rezultāti iegūti apģērbam vai ārējam materiālam, vai materiālu kompleksam. Jo augstāki rezultāti, jo lielākas ir apģērba spējas pretoties apvienotajam riskam. Tehnisko rādītāju līmeņi balstās uz laboratorijā veikto izmēģinājumu rezultātiem. Šie izmēģinājumi ne vienmēr atspoguļo reālos apstākļus darba vietā, kurus var ietekmēt tādi faktori kā temperatūra, abrazija, cimdņu nolietošānas pakāpe u.c.
LT Ženklinimas: Kiekvienas produkta yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2) AAP identifikacija / (3) Dydzlių sistema / (4) Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (5) piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (6) normos, kurią atitinka gaminyis, numeris (PART3) / (7) Tarptautiniai priežiūros simboliai. / Degi :Nelaikykite rūbo prie šilumos ar ugnies šaltinio. / (8) Medžiagos / (9) Pagaminimo data (mėnuo/metai), •CHARAKTERISTIKOS: (PART2) (Žiūrėti kokybės lentelę) Lygiai nustatomai pagal drabužių arba išorinę medžiagą, arba visas medžiagas kartu. Kuo aukštesnis kokybė, tuo didesnis drabužio atsparumas atitinkamai rizikai. Kokybės lygiai pagrįsti rezultatais, gautais po bandymų laboratorijoje, kurie nebūtinai atspindi realias darbo vietas sąlygas, įvairių kitų veiksnių, tokių kaip temperatūra, nusigrūdimas, sugadinimas ir t. t., poveikį.
SV Märkning: Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (3) Storlekar / (4) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) / (5) pictogrammen "I": Läs instruktionsbroschytren före användning. / (6) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / (7) Skötselfråid internationella symboler. / Antändligt :Utsätt inte overallen eller huvan för hetta eller eld. / (8) Anordning / (9) Tillverkningsdatum (månad/år), •EGENSKAPER: (PART2) (Se prestandatabell) Nivåerna mäts på plagget eller yttermaterialet eller materialsammansättningen. Desto högre prestanda, ju större förmåga att motstå den relevanta risken. Prestandanivån baseras på tester som genomförs i laboratoriemiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorert såsom temperaturer, nötning, bristning osv. skulle kunna påverka dessa resultat.
DA Mærkning: Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Identifikation af personligt værnemiddel / (3) Størrelsessystem / (4) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). / (5) pictogrammerne "I": Læs brugervejledningen før brugtagning. / (6) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / (7) Internationale vedligeholdelsesinformationer / Brændbar :Beklædningen må ikke udsættes for varme eller ild. / (8) Materialer / (9) Fabrikationsdato (måned/år), •YDELSER: (PART2) (Se ydelsestabell) Niveauerne er opnået på beklædningen, eller ydermaterialet eller det samlede materiale. Jo højere effekten er, desto større er beklædningens evne til at modstå de forbundne risici. Ydelsesniveauet er baseret på resultater af forsøg på laboratorium, hvilket ikke nødvendigvis afspejler de virkelige forhold på arbejdsstedet, ud fra indflydelse fra diverse andre faktorer såsom temperatur, afslibning, slid, etc...
FI Merkinntä: Tuote tunnustetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyyppin sekä muuta tietoa. (1) Valmistajan tunnustusmerkintä / (2) Henkilösuojaintunnuks / (3) Kokojärjestelmä / (4) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). / (5) kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (6) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / (7) Kansainväliset hoitomerkit / Tulenarkaa :Suoja-asua ei saa altistaa kuumuudelle tai tullelle. / (8) Materiaali / (9) valmistusajankohta (kuukausi/vuosi), •OMINAIISUUDET: (PART2) (Katso ominaisuustaulukko) Ilmoitetut suojaustasot koskevat vaateita, ulkovaatetta tai materiaalikokonaisuuksia. Mitä korkeammin suojaustaso, sitä tehokkaammin vaate suojaaj erilaistila riskeiltä. Suojaustasoluokitus perustuu laboratoriokeissa saatuihin tuloksiin, jotka eivät erilaisten muiden tekijöiden (esim. lämpötila, hankaus, kuluminen jne.) takia välttämättä vastaa todellisia työoloita.
NO Marking: Hvert produkt er identifisert med en etikett (hvis mulig). Dette indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen informasjon. (1) Produsentidentifikasjon / (2) Identifisering av PVU / (3) Størrelsessystem / (4) Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende forskrifter (CE-piktogram). / (5) piktogram "I": Les bruksanvisningen før bruk. / (6) antall standarder som produktet overholder (PART3) / (7) Internasjonale vedlikeholdssymboler. / Brannfarlig :Ikke nærme deg en kilde til varme, flamme eller gnist. / (8) Materialer / (9) produktjonsdato (måned / år), •YTELSE: (PART2) (Se ytelsestabell) Nivåene oppnås på plagget eller det ytre materialet eller materialkomplekset. Jo høyere ytelse, desto større er plaggets evne til å motstå den assosierte risikoen. Ytelsesnivåene er basert på laboratorietresultater, som ikke nødvendigvis gjenspeiler faktiske forhold på arbeidsplassen på grunn av påvirkning fra forskjellige andre faktorer, som temperatur, slitasje, nedbrytning, etc...

AR العلامات: يتم تحديد كل عنصر وتعرفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. (1) تحديد الجهة المصنعة / (2) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (3) نظام التحجيج / (4) المؤشر الامتثال وفقا للنظام المعمول به (رمز CE). / (5) الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (6) أرقام المعايير التي تمثل لها المنتجات / (7) رموز الصيانة الدولية. / قابل للاشتعال :غير مسموح بالتعرض للحرارة القريبة أو اللهب المكثف أو الشرر. / (8) المواد الخام / (9) التاريخ (شهر / عام) التصنيع •العروض: (PART2) (اطلع على العروض) يمكن للملابس الواقية أو مجموعة المواد تحقيق مستويات العزل المرجوة. كلما ارتفع الأداء زادت قدرة الملابس على تحمل المخاطر المصاحبة. تعتمد مستويات الأداء على نتائج الاختبارات العملية التي لا تعكس بالضرورة الظروف الحقيقية الموجودة في مكان العمل؛ وذلك بسبب تأثير العوامل المختلفة الأخرى كدرجة الحرارة والتآكل والتبيد ...



FR Matière: DT301Y: 5 couches non tissé DELTACHEM. SMS avec double barrière chimique externe 82 g/m². DT302Y: 5 couches non tissé DELTACHEM. SMS avec double barrière chimique externe 82 g/m². **EN Material:** DT301Y: DELTACHEM nonwoven 5 layers. SMS with double outer chemical barrier 82 g/m². DT302Y: DELTACHEM **IT Materiale:** DT301Y: 5 strati non tessuto DELTACHEM. SMS con doppia barriera chimica esterna 82 g/m². DT302Y: DELTACHEM **ES Material:** DT301Y: 5 capas no tejido DELTACHEM. SMS con doble barrera química exterior 82 g/m². DT302Y: DELTACHEM **PT Material:** DT301Y: 5 camadas não tecido DELTACHEM. SMS com dupla barreira química exterior 82 g/m². DT302Y: DELTACHEM **NL Materiaal:** DT301Y: Ongeweven DELTACHEM 5 lagen. SMS met dubbele chemische barrière aan de buitenkant 82 g/m². DT302Y: DELTACHEM **DE Material:** DT301Y: Vlies DELTACHEM 5-lagig. SMS mit doppeltem Chemikalienschutz, außen, 82 g/m². DT302Y: DELTACHEM **PL Materiał:** DT301Y: 5-warstwowa włóknina DELTACHEM. Tkanina SMS z podwójną zewnętrzną barierą chemiczną 82 g/m². DT302Y: DELTACHEM **CS Materiál:** DT301Y: Netkaný materiál DELTACHEM, 5 vrstev. Materiál SMS s dvojitou vnější ochranou proti chemikáliím, 82 g/m². DT302Y: DELTACHEM **SK Materiál:** DT301Y: Netkaná tkanina DELTACHEM, 5 vrstiev. SMS s dvojitou externou chemickou ochranou 82 g/m². DT302Y: DELTACHEM **HU Anyag:** DT301Y: Nem szőtt DELTACHEM 5 rétegű. SMS dupla külső vegyi réteggel 82 g/m². DT302Y: DELTACHEM **RO Materie:** DT301Y: Nețesut DELTACHEM 5 straturi. SMS cu barieră chimică dublă exterioară 82 g/m². DT302Y: DELTACHEM **EL Υλικό:** DT301Y: Χωρίς πλέξη DELTACHEM 5 στρώσεις. SMS με διπλή εξωτερική χημική ασπίδα 82 g/m². DT302Y: DELTACHEM **HR Materijal:** DT301Y: Netkani DELTACHEM 5 slojeva. SMS s dvostrukom vanjskom kemijskom zaštitom 82 g/m². DT302Y: DELTACHEM **UK Матеріал:** DT301Y: Нетканый DELTACHEM 5 шарів. SMS з подвійним зовнішнім хімічним бар'єром 82 г / м². DT302Y: DELTACHEM **RU Материал:** DT301Y: Нетканый DELTACHEM 5 слоёв. SMS с двойным внешним противохимическим слоем 82 г/м². DT302Y: DELTACHEM **TR Malzeme:** DT301Y: Dokumasız 5 katmanlı DELTACHEM. 82 g/m² dıştan çift kimyasal bariyerli SMS. DT302Y: DELTACHEM **ZH 材料:** 4.06.301: 无纺布Deltachem, 5层。 SMS带双层外部化学屏障, 82 g/m². DT302Y: DELTACHEM **SL Material:** DT301Y: Netkano blago DELTACHEM, 5 plasti. Blago, pridobljeno s postopkom SMS, z dvojno zunanjo kemično pregrado, teže 82 g/m². DT302Y: DELTACHEM **ET Materjal:** DT301Y: 5-kihiline lausriie DELTACHEM. Kedratud SMS lausriie välise kahekordse kemikaalikaitsuga 82 g/m². DT302Y: DELTACHEM **LV Materiāls:** DT301Y: Neausts DELTACHEM piecās kārtās. SMS ar dubulto ārējo ķīmisko barjeru 82 g/m². DT302Y: DELTACHEM **LT Medžiaga:** DT301Y: Neaustinė 5 sluoksnių DELTACHEM. SMS su dviguba išorine chemine apsauga 82 g/m². DT302Y: DELTACHEM **SV Material:** DT301Y: Bondad duk DELTACHEM 5 lager. SMS med dubbel yttre kemisk barriär 82 g/m². DT302Y: DELTACHEM **DA Materiale:** DT301Y: Ikke vævet DELTACHEM 5 lag. SMS med dobbelt ydre kemisk barriere 82 g/m². DT302Y: DELTACHEM **FI Materiaali:** DT301Y: Non-woven DELTACHEM, 5 kerrosta. SMS, kaksinkertainen kemiallinen suojakerros 82 g/m². DT302Y: DELTACHEM **NO Materiale:** DT301Y: 5 DELTACHEM ikke-vevde lag. SMS med dobbel ekstern kjemisk barriere 82 g / m². DT302Y: DELTACHEM **AR المادة:** DT301Y: مادة غير منسوجة 5 طبقات. SMS مع حاجز كيميائي خارجي مزدوج 82 جم/م. DT302Y: DELTACHEM

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94



RU: ДСТУ EN 13034:2017
ДСТУ EN 14126:2008
ДСТУ EN 14605:2017

ARG: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

BR: Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Pirai, 111 Vila – Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br

CA N°: O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.

FR	DT301Y - DT302Y			
Données de pénétration du tissu :	Méthodes d'essai	Pénétration des liquides (P)	Répulsion des liquides (R)	
Résistance à 30 % d'Acide Sulfurique (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	0% Classe 3/3	96,8%	Classe 3/3
Résistance à 10 % d'Hydroxyde de Sodium (NaOH 10%)		0% Classe 3/3	96,6%	Classe 3/3
Résistance au D-Xylole		0% Classe 3/3	97,0%	Classe 3/3
Résistance au Butan-1-ol		0% Classe 3/3	96,3%	Classe 3/3
Données de perméation des liquides du tissu :	Méthodes d'essai	Résultats	Classes	
Acide Sulfurique à 30% (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6529	> 480 minutes	6/6	
Hydroxyde de Sodium à 10% (NaOH 10%)				
Données physiques - Essai sur combinaison entière :	Méthodes d'essai	Résultats	Classes	
- Essai au aerosol - Test de pulvérisation à forte intensité (Type PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Méthode B	Conforme	Conforme	
- Essai de projection de liquides (Type PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Conforme	Conforme	
Essai de projection de liquides (Type 5)	EN ISO 13982-2	Conforme	Conforme	
Protection contre la contamination particulaire radioactive	EN ISO 13935-2 EN 1073-2	Facteur Nominal de Protection N.p.f. : 12,64	2/3	
Résistance des coutures	EN ISO 13935-2	120 N	4/6	
Résistance à la pénétration des coutures	EN ISO 6529	> 480 minutes	6/6	
Acide Sulfurique à 30 % (H ₂ SO ₄ 30%)				
Résistance à la pénétration des coutures	EN ISO 6529	> 480 minutes	6/6	
10 % d'hydroxyde de Sodium (NaOH 10%)				
Données physiques du tissu :	Méthodes d'essai	Résultats	Classes	
Résistance à l'abrasion	EN 530 Méthode 2	> 2000 Cycles	4/6	
Résistance à l'inflammation	EN 13274 - 4	Conforme	Conforme	
Résistance à la friction par flexion	ISO 7854	> 100.000 cycles	6/6	
Résistance au dessèchement trapezoidal	ISO 9073-4	> 150 N	4/6	
Résistance à la perforation	EN 863	> 250 N	2/6	
Résistance à la traction	EN ISO 13934-1	> 1000 N	2/6	
Données de pénétration d'agents infectieux :	Méthodes d'essai	Résultats	Classes	
Résistance à la pénétration par contamination d'agents liquides sous pression hydrostatique, véhiculés par le sang - Bacteriophage PHX-X174 test	EN 14126 ISO 16604	20 kPa	6/6	
Résistance à la pénétration d'agents infectieux par contact mécanique avec des substances contenant des liquides contaminés	EN 14126 ISO 22610	Temps de passage t > 75 min	6/6	
Résistance à la pénétration d'aérosols de liquides contaminés biologiquement	EN 14126 ISO 22611	Rapport de pénétration: Log > 5	3/3	
Résistance à la pénétration de particules solides contaminées biologiquement	EN 14126 ISO 22612	Pénétration (Log CFU) : ≤ 1	3/3	
Antistaticité sur matériel :	EN 1149-5	Conforme	Conforme	
Résistance de surface	EN 1149-5	Conforme	Conforme	

PT	DT301Y - DT302Y			
Dados de penetração do tecido	Métodos de ensaio	Penetração dos líquidos (P)	Repulsão dos líquidos (R)	
Résistance à 30 % d'Acide Sulfurique (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	0% Classe 3/3	96,8%	Classe 3/3
Résistance à 10 % d'Hydroxyde de Sodium (NaOH 10%)		0% Classe 3/3	96,6%	Classe 3/3
Résistance au D-Xylole		0% Classe 3/3	97,0%	Classe 3/3
Résistance au Butan-1-ol		0% Classe 3/3	96,3%	Classe 3/3
Dados de permeação dos líquidos do tecido	Métodos de ensaio	Resultados	Classes	
Acido Sulfurico a 30% (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6529	> 480 minutos	6/6	
Hidróxido de Sódio 10% (NaOH 10%)				
Dados físicos - Ensaio sobre fato inteiro:	Métodos de ensaio	Resultados	Classes	
- Teste a aerosol - Teste de pulverização de forte densidade (Tipo PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Método B	Em conformidade	Em conformidade	
- Ensaio de projeção de líquidos (Tipo PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Em conformidade	Em conformidade	
- Ensaio de projeção de líquidos (Tipo 5)	EN ISO 13982-2	Em conformidade	Em conformidade	
Proteção contra a contaminação particular radioactiva	EN ISO 13935-2 EN 1073-2	Fator Nominal de Proteção N.p.f. 12,64	2/3	
Résistancia das costuras	EN ISO 13935-2	120 N	4/6	
Résistancia à penetração das costuras	EN ISO 6529	> 480 minutos	6/6	
Acido Sulfurico a 30% (H ₂ SO ₄ 30%)				
Résistancia à penetração das costuras	EN ISO 6529	> 480 minutos	6/6	
Hidróxido de Sódio 10% (NaOH 10%)				
Dados físicos do tecido :	Métodos de ensaio	Resultados	Classes	
Résistancia à abrasão	EN 530 Méthode 2	> 2000 Ciclos	4/6	
Résistancia à infamagão	EN 13274 - 4	Em conformidade	Em conformidade	
Résistancia à fricção por flexão	ISO 7854	> 100.000 Ciclos	6/6	
Résistancia ao rasgo trapezoidal	ISO 9073-4	> 150 N	4/6	
Résistancia a la perforación	EN 863	> 250 N	2/6	
Résistancia a la tracción	EN ISO 13934-1	> 1000 N	2/6	
Résistancia ao rebentamento	EN ISO 13938-1	306 kPa	4/6	
Penetração Dados : agentes infecciosos	Métodos de ensaio	Resultados	Classes	
Résistancia à penetração de agentes infecciosos sob pressão hidrostática, veiculados pelo sangue - Bacteriophage PHX-X174 testes	EN 14126 ISO 16604	20 kPa	6/6	
Résistancia à penetração de agentes infecciosos por contacto mecânico com substâncias que contêm líquidos contaminados	EN 14126 ISO 22610	Tempo de passagem t > 75 min	6/6	
Résistancia à penetração de aerossóis de líquidos biologicamente contaminados	EN 14126 ISO 22611	Rácio de Penetração: Log > 5	3/3	
Résistancia à penetração de partículas sólidas biologicamente contaminadas	EN 14126 ISO 22612	Penetração (Log CFU) : ≤ 1	3/3	
Antistaticidade ao material :	EN 1149-5	Em conformidade	Em conformidade	
Résistancia de superfície	EN 1149-5	Em conformidade	Em conformidade	

DE	DT301Y - DT302Y			
Daten zur Gewebedurchdringung	Prüfmethoden	Penetration von Flüssigkeiten (P)	Abweisung von Flüssigkeiten (R)	
Widerstand gegen 30 %-ige Schwefelsäure (H ₂ SO ₄)	EN ISO 6530	0% Klasse 3/3	96,8%	Klasse 3/3
Widerstand gg. 10 %-iges Natriumhydroxid (NaOH)		0% Klasse 3/3	96,6%	Klasse 3/3
Beständigkeit gegen D-Xylole		0% Klasse 3/3	97,0%	Klasse 3/3
Beständigkeit gegen Butan-1-ol		0% Klasse 3/3	96,3%	Klasse 3/3
Daten zur Gewebepenetration von Flüssigkeiten	Prüfmethoden	Ergebnisse	Klassen	
30 %-ige Schwefelsäure (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6529	> 480 Minuten	6/6	
10 %-iges Natriumhydroxid (NaOH)				
Physische Daten - Prüfung am ganzen Anzug	Prüfmethoden	Ergebnisse	Klassen	
- Teste auf Aerosol - Sprühnebel hoher Intensität (Typ PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Methode B	Konform	Konform	
- Teste auf Spritzregen Flüssigkeiten (Typ PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Konform	Konform	
- Teste auf Spritzregen Flüssigkeiten (Typ 5)	EN ISO 13982-2	Konform	Konform	
Schutz gegen radioaktive Keimkeime	EN ISO 13935-2 EN 1073-2	Nominale Schutzfaktor N.p.f.: 12,64	2/3	
Festigkeit der Nähte	EN ISO 13935-2	120 N	4/6	
Beständigkeit gegen das Durchdringen der Nähte	EN ISO 6529	> 480 Minuten	6/6	
30 %-ige Schwefelsäure (H ₂ SO ₄ 30%)				
Beständigkeit gegen das Durchdringen der Nähte	EN ISO 6529	> 480 Minuten	6/6	
10 %-iges Natriumhydroxid (NaOH)				
Gewebe - Physische Daten	Prüfmethoden	Ergebnisse	Klassen	
Reißfestigkeit	EN 530 Methode 2	> 2000 Zyklen	6/6	
Feuerfestigkeit	EN 13274 - 4	Konform	Konform	
Biegefestigkeit	ISO 7854	> 100.000 Zyklen	6/6	
Reißfestigkeit	ISO 9073-4	> 150 N	4/6	
Durchstoßfestigkeit	EN 863	> 250 N	2/6	
Bruchfestigkeit	EN ISO 13934-1	> 1000 N	2/6	
Riss- und Zugfestigkeit	EN ISO 13938-1	306 kPa	4/6	
Penetration Daten : Infektionserreger	Prüfmethoden	Ergebnisse	Klassen	
Beständigkeit gegen Durchdringung von Krankheitserregern unter hydrostatischem Druck blutvermischt: - Bacteriophage PHX-X174 test	EN 14126 ISO 16604	20 kPa	6/6	
Beständigkeit gegen Durchdringung von Krankheitserregern durch mechanischen Kontakt mit Substraten, die kontaminierte Substanzen enthalten	EN 14126 ISO 22610	Durchlaufzeit t > 75 min	6/6	
Beständigkeit gegenüber der Durchdringung von biologisch kontaminierten Aerosolen	EN 14126 ISO 22611	Penetrationskoeffizient Log > 5	3/3	
Beständigkeit gegenüber der Durchdringung von biologisch kontaminierten Feststoffpartikeln	EN 14126 ISO 22612	Penetration (Log CFU) : ≤ 1	3/3	
Antistatische Eigenschaften des Materials : Oberflächenwiderstand	EN 1149-5	Konform	Konform	

ZH	DT301Y - DT302Y			
Данні про проникнення рідких речовин	Методи випробування	Результати	Класи	
Відстійність до 30% розчину сульфатної кислоти (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	0% класу 3/3	96,8%	Класу 3/3
Відстійність до 10% розчину натрію гідроксиду (NaOH 10%)		0% класу 3/3	96,6%	Класу 3/3
Відстійність до D-ксилолу		0% класу 3/3	97,0%	Класу 3/3
Відстійність до бутан-1-олу		0% класу 3/3	96,3%	Класу 3/3
Данні щодо проникнення рідких речовин через тканину	Методи випробування	Результати	Класи	
30% розчин сульфатної кислоти (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6529	> 480 хвилин	6/6	
10% розчин натрію гідроксиду (NaOH 10%)				
Фізичні дані - випробування всього комбінованого :	Методи випробування	Результати	Класи	
- Випробування на вплив аерозолів - Випробування на інтенсивне розбрикування (тип PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Methode B	Відповідає	Відповідає	
- Випробування на вплив рідинних розливів (тип PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Відповідає	Відповідає	
- Випробування на вплив рідинних розливів (тип 5)	EN ISO 13982-2	Відповідає	Відповідає	
Захист від забруднення радіоактивними частинками	EN ISO 13935-2 EN 1073-2	Номинальний коефіцієнт захисту N.p.f.: 12,64	2/3	
Сильність швів	EN ISO 13935-2	120 N	4/6	
Сильність до проникнення через шви	EN ISO 6529	> 480 хвилин	6/6	
30% розчин сульфатної кислоти (H ₂ SO ₄ 30%)				
Сильність до проникнення через шви	EN ISO 6529	> 480 хвилин	6/6	
10% розчин натрію гідроксиду (NaOH 10%)				
Тканина - Фізичні показники :	Методи випробування	Результати	Класи	
Сильність до стирання	EN 530 Methode 2	> 2000 циклів	6/6	
Сильність до згорання	EN 13274 - 4	Відповідає	Відповідає	
Сильність до утворення тріщин на згинах	ISO 7854	> 100.000 циклів	6/6	
Сильність до тріщинуватості розриву	ISO 9073-4	> 150 N	4/6	
Сильність до проколання	EN 863	> 250 N	2/6	
Сильність до розтягнення	EN ISO 13934-1	> 1000 N	2/6	
Сильність на розрив	EN ISO 13938-1	306 kPa	4/6	
Дані про проникність : інфекційні захворювання	Методи випробування	Результати	Класи	
Сильність до проникнення рідких забруднених рішень під гідростатичним тиском : - Bacteriophage PHX-X174 test	EN 14126 ISO 16604	20 kPa	6/6	
Сильність до проникнення інфекційних агентів в результаті механічного контакту з субстратами, що містять забруднені речовини	EN 14126 ISO 22610	Час проходження t > 75 min	6/6	
Захист від проникнення біологічно забруднених рідинних аерозолів	EN 14126 ISO 22611	Рівень проникності: Log > 5	3/3	
Сильність до проникнення біологічно забруднених твердих частин	EN 14126 ISO 22612	Пенетрація (Log CFU) : ≤ 1	3/3	
Відповідність антистатичним властивостям матеріалу : інертність поверхні	EN 1149-5	Відповідає	Відповідає	

EN	DT301Y - DT302Y			
Fabric penetration data	Test Methods	Penetration Index (P)	Repellency Index (R)	
Resistance to 30 % Sulphuric Acid (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	0% Class 3/3	96,8%	Class 3/3
Resistance to 10 % Sodium Hydroxide (NaOH 10%)		0% Class 3/3	96,6%	Class 3/3
Resistance to D-Xylole		0% Class 3/3	97,0%	Class 3/3
Resistance to Butan-1-ol		0% Class 3/3	96,3%	Class 3/3
Liquid permeation data of the fabric	Test Methods	Results	Classes	
30 % Sulphuric Acid (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6529	> 480 minutes	6/6	
10 % Sodium Hydroxide (NaOH 10%)				
Physical Data - Test on full coverage	Test Methods	Results	Classes	
- Spray test - Intensive spray test (type PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Method B	Compliant	Compliant	
- Liquid projection test (type PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Compliant	Compliant	
- Liquid projection test (type 5)	EN ISO 13982-2	Compliant	Compliant	
Protection against radioactive particle contamination	EN ISO 13935-2 EN 1073-2	Nominal Protection Factor 12,64	2/3	
Seam strength	EN ISO 13935-2	120 N	4/6	
Penetration resistance of seams	EN ISO 6529	> 480 minutes	6/6	
30 % Sulphuric Acid (H ₂ SO ₄ 30%)				
Penetration resistance of seams	EN ISO 6529	> 480 minutes	6/6	
10 % Sodium Hydroxide (NaOH 10%)				
Fabric Physical Data :	Test Methods	Results	Classes	
Abrasion resistance	EN 530 Method 2	> 2000 Cycles	6/6	
Resistance to ignition	EN 13274 - 4	Compliant	Compliant	
Flex Cracking resistance	ISO 7854	> 100.000 cycles	6/6	
Trapezoid Tear resistance	ISO 9073-4	> 150 N	4/6	
Puncture resistance	EN 863	> 250 N	2/6	
Tensile strength	EN ISO 13934-1	> 1000 N	2/6	
Penetration Data of infective agents :	Test Methods	Results	Classes	
Resistance to penetration by contaminated liquids under hydrostatic pressure, blood borne: - Bacteriophage PHX-X174 test	EN 14126 ISO 16604	20 kPa	6/6	
Resistance to penetration by infective agents by mechanical contact with substances containing contaminated liquids	EN 14126 ISO 22610	Break through time t > 75 min	6/6	
Resistance to penetration from biologically contaminated liquid aerosols	EN 14126 ISO 22611	Penetration rate: Log > 5	3/3	
Resistance to penetration of biologically contaminated solid particles	EN 14126 ISO 22612	Penetration (Log CFU) : ≤ 1	3/3	
Antistatic on material :	EN 1149-5	Compliant	Compliant	
Surface residuity	EN 1149-5	Compliant	Compliant	

IT	DT301Y - DT302Y			
Dati di penetrazione del tessuto	Metodi di prova	Penetrazione e dei Liquidi (P)	Repulsione dei Liquidi (R)	
Risistenza a 30 % di Acido Sulfurico (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	0% Classe 3/3	96,8%	Classe 3/3
Risistenza a 10 % di Idrossido di Sodio (NaOH 10%)		0% Classe 3/3	96,6%	Classe 3/3
Risistenza al D-Xylole		0% Classe 3/3	97,0%	Classe 3/3
Risistenza al Butano-1-ol		0% Classe 3/3	96,3%	Classe 3/3
Dati di permeazione dei liquidi del tessuto	Metodi di prova	Risultati	Classi	
Acido Sulfurico (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
10 % di Idrossido di Sodio (NaOH 10%)				
Dati fisici - Prova su tutta la tuta :	Metodi di prova	Risultati	Classi	
- Collaudo ad aerosol - Test di polverizzazione a forte intensità (Tipo PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Metodo B	Conforme	Conforme	
- Prova protezione liquidi (Tipo PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Conforme	Conforme	
- Prova protezione liquidi (Tipo 5)	EN ISO 13982-2	Conforme	Conforme	
Protezione contro la contaminazione di particelle radioattive	EN ISO 13935-2 EN 1073-2	Fattore Nominale di Protezione N.p.f.: 12,64	2/3	
Risistenza delle cuciture	EN ISO 13935-2	120 N	4/6	
Risistenza alla penetrazione delle cuciture	EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6	
Acido Sulfurico 30% (H ₂ SO ₄ 30%)				
Risistenza alla penetrazione delle cuciture	EN ISO 6529	> 480 minuti</		